Do anh Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (Từ microfilm Thư Viện Đại học Cornell)

7 PHI-CƠ MIG 17

xuất hiện trên không phận Bắc-Việt

2 CHIẾC ĐUỔI THEO PHI-CƠ MỸ, nhưng không chạm súng

SAIGON.— Trong khi đang thực hiện các phi vụ vô tranh tuần thám trên lãnh thổ Bắc Việt trong ngày thứ Năm các phi cơ Hoa Kỳ đã thấy ít nhất là 5 chiếc Mig 17 do Ngưa sô chế tạo bay trên không phận Bắc Việt.

Nguồn tin quân sự Hoa kỳ cho hay: phi đội trưởng của một phi tuần phản lực cơ Thunderchief, cả nhìn thấy năm phản lực cơ lạ, bay trên cao khoảng 20.000 bộ ở về phía sau của phi tuần Hoa kỳ. Lúc đó các phản lực cơ Hoa kỳ đang bay trên một mục tiêu cách Điện Biên Phủ 65 dặm và phía Đông Phi cơ địch được phi nhận là loại chiến lực cơ Mig 17 của Cộng sản. Sĩ phi cơ Mig đã vội bay ra khỏi khu vực trên trước khi các phản lực cơ Hoa Kỳ có thể bắt đầu cuộc không chiến.

Một phi tuần phản lực cơ Thunderchief khác của Hoa kỳ đã thấy hai phi cơ lạ bay theo. Lúc đó các phi cơ Hoa kỳ vừa oanh kích xong 1 mục tiêu và chiến lũy đã gần cạn nên đã tăng gia tốc lực và sau đó 2 phi cơ lạ đã tiếp nối và phía Bắc.

Trong suốt thứ Năm và sáng thứ sáu không lực Hoa kỳ đã thực hiện 21 phi vụ chiến đấu và đã xử dụng trên 80 tấn bom phi đạo, và đạo dại bắc. 20 ly đã oanh kích các cầu cảng, các ghe thuyền các kho tiếp liệu, các doanh thiết lộ và nhiều các cơ quan sự định trong khu vực Đông Hoi, Vinh và Điện biên phủ.

Người ta hồi đêm thứ Năm một phản lực cơ kiểu A 4 của Hải quân

xem tiếp 9 trang 4

2 PHI-CƠ MỸ rớt ở Nam-Việt

phi công tử trận

SAIGON (VTX).— Nguồn tin quân sự Hoa kỳ cho biết trong ngày thứ năm vừa xảy hàm qua đã có 2 phi cơ thuộc không lực Hoa kỳ bị rớt vì đạn của địch từ dưới đất bắn lên.

Một máy bay Bird-Dog OIF đã rớt vì bắc chảy vào lúc 17 g.45 ngày thứ sáu tại một vùng thuộc tỉnh Hậu Nghĩa, cách Saigon 25 dặm về phía Tây Bắc. Phi công tử nạn.

Phi công này đang hướng dẫn cuộc không tập thì bị đạn từ dưới đất bắn lên độ đội và rớt vào lửa đá. Các phi cơ AIE và F.100 của Không lực Hoa Kỳ cùng với các trực thăng Huyen có vô trang đã bắn phá các 2 súng của địch để giúp đỡ trong khi máy phi cơ trực thăng lo nhặt xác viên phi công tử nạn.

Một khác, cũng trong vùng Hậu nghĩa vào bắt 17 giờ 30 thứ năm, một phi cơ F.5 bị rớt trong khi thi hành một phi vụ tiếp cứu cách Saigon 15 dặm và phía Tây.

Viên phi công được máy bay trực thăng đưa về nhưng sau đó đã từ trần tại một bệnh viện Dã chiến Hoa kỳ.

Phi cơ bị rớt có lẽ do đạn của địch từ dưới đất bắn lên. Đây là chiếc F-5 đầu tiên bị rớt tại Việt Nam Cộng Hòa.

JOHNSON - WILSON

Đàm phán bí mật về tình-hình V.N

VÀ CÁC VẤN - ĐỀ RỐI REN THẾ GIỚI

HOA THINH ĐỐN (Reuter) — Hôm thứ Sáu, thủ tướng Anh Harold Wilson và Tổng thống Hoa kỳ Lyndon Johnson tiếp tục các cuộc bàn đàm về các điểm rối ren trên thế giới sau khi cuộc tiếp xúc đầu tiên khá quan trọng đêm thứ Năm vừa qua.

Cả hai yếu nhân Hoa kỳ và Anh quốc đã đàm phán trong vòng bí mật suốt một giờ và đành 40 phút tiếp xúc với các cố vấn của hai nhà lãnh đạo Hoa kỳ và Anh tại Bạch Cung.

Tuy nhiên, ông Bill Moyers, tiếp viên báo chí tại Bạch Cung cho biết cả hai nhà lãnh đạo Anh và Hoa kỳ đã thảng qua rất nhanh các thảo luận chính. Còn các nguồn

xem tiếp 1 trang 4

NAM THỨ NĂM ★ SỐ 1031 GIÁ 2$ ★ CHỦ NHẬT 19-12-1965

thời luận

★ THÔNG-TIN - BÌNH-LUẬN - VĂN KIẾN-THIẾT

Chủ-nhiệm kiêm Chủ-bút : NGHIÊM-XUÂN-THIỆN ● TOÀ-SOẠN VÀ TRỊ-SỰ 224, Gia Long Saigon ● Giấy séc: 21.998

TRONG DỊP TẾT BÍNH-NGỌ SẼ LẬP

HỘI-ĐỒNG TƯ-VẤN XÂY-DỰNG DÂN-CHỦ

soạn-thảo hiến-pháp, vận-động dân chúng chấp thuận

Thành phần Hội-đồng do Đô-trưởng, Tỉnh-trưởng đề-nghị và Uỷ ban lãnh đạo quốc-gia chọn lựa.

Vì sao các Hội-đồng hàng tỉnh do dân bầu sẽ không có mặt trong Hội-đồng Tư-vấn ?

Trong bà tiếng đồng hồ tiếp xúc với phái viên VTX vào 9 giờ 30 sáng qua, Trung tướng Phạm văn Chiêu và các cộng sự viên của ông trong Khối Tổng Thư Ký Uỷ ban Lãnh Đạo Quốc Gia đã cho biết đầy đủ chi tiết về vấn đề thành lập Hội đồng Tư vấn như sau

HỎI : *Trong những ngày gần đây, dư luận phản ánh trên báo chí cũng như trong các từng lớp nhân dân đã đề cập nhiều đến việc thành lập Hội đồng Tư vấn. Xin Trung tướng cho biết quan điểm của Trung tướng về những vấn đề sau đây :*

1) Vì những lý do nào mà Hội đồng Tư vấn được dự định thành lập trong lúc này ?

2) Hội đồng Tư vấn dự định thành lập sẽ gồm những thành phần nào ? Những tiêu chuẩn chọn lựa và tỷ lệ phân phối thro các thành phần chính trị, tôn giáo và ngề nghiệp trong xã hội.

3) Vai trò, trách nhiệm, quyền lợi và nhiệm kỳ của Hội đồng Tư vấn ?

4) Dạo giáo Hội đồng Tư vấn được chính thức thành lập ? Hiện tại công cuộc chuẩn bị đã tiến triển tới đâu ?

5) Những trở ngại trong khi tiến hành việc xây dựng Hội đồng Tư vấn ?

ĐÁP : Việc quan đại một Hội đồng Tư vấn thân dân quốc gia là một vấn đề cần thiết, không phải tham quyền cố vị mà vì nhu cầu cần thiết để ổn định tình thế, chiến thắng Cộng sản.

Mục tiêu xa là phải tiến tới một chế độ dân chủ thực sự để thực thi dân chủ. Cuộc Cách mạng 1.11 cũng nhằm mục đích thực thi dân chủ, không phải là lật đổ một chế độ độc tài gia đình trị để thiết lập một chế độ độc tài khác.

Do đó Quân đội quan niệm :

1) Phải chiến thắng Cộng sản mà vẫn khai mạch lá dân chủ.

2) Làm thế nào để tiến tới một chính quyền có uy tín, có căn bản pháp lý vững chắc. Có như vậy cuộc chiến đấu chống Cộng mới có hiệu quả.

Quân đội, nhân dân trong nước, và bè ngoại, ai cũng muốn một chính quyền đại diện của toàn dân.

Dựa vào mục đích xây dựng dân chủ, chương trình hoạt động của Uỷ ban Lãnh đạo Quốc gia đề ra định thực thi hai mục tiêu kể trên trong 2 năm : có thể đặt giai đoạn trong một năm rưỡi hay một năm.

2) THẢO HIẾN.— Vì vấn đề này có nhiều yếu tố ; Các quý vị trong Hội đồng sẽ đi thăm khảo ý kiến nhân dân tại các tỉnh, đi ngoại quốc thăm khảo ý kiến các nước bạn các nước ở trong hoàn cảnh trong tự Việt Nam).

Hội đồng sẽ ấn định thể chế cho quốc gia, theo thể chế nào ? Hội đồng sẽ chọn thể chế, theo thể thức nào, thông lối nào phù hợp với dân tộc Việt.

Sau khi soạn thảo hiến pháp. Hội đồng sẽ đề viện đồng dân chứng chấp thuận, cất nghĩa, thăm khảo ý kiến nhân dân. Sau đó tu chỉnh lại dự án Uỷ ban Lãnh đạo Quốc gia thực hiện trưng cầu Dân ý để áp dụng.

3) XÂY DỰNG DÂN CHỦ : Hội đồng nghiên cứu soạn thảo quy chế đảng phái, luật lệ sinh hoạt đảng phái để tạo lập tập quán chính trị.

HỘI ĐỒNG SẼ ĐƯỢC THÀNH LẬP trong dịp tết. Hội đồng tư vấn xây dựng Dân chủ sẽ tiến tới Quốc hội dân cử.

(Mai tiếp)

Chưa có một cuộc triển lãm nào nhiều hình ảnh: tài-liệu, và-khí địch bằng cuộc triển lãm chiến thắng mùa mưa tại sân Tao-Đan kể từ 11-12-1965.

Ngày thứ Năm vừa qua, Thiếu tướng Nguyễn cao Kỳ, Chủ tịch UBHPTƯ đã chủ tọa buổi lễ khánh thành Bộ Tư lệnh Quân Lực Đồng Minh tại đại lộ Trần Quốc Toản. Tham dự buổi lễ có Trung tướng Nguyễn hữu Có, Phó Chủ tịch UBHPTƯ ; Trung tướng Cao văn Viên, Tổng Tham mưu Trưởng Quân đội VNCH ; Trung tướng Trần ngọc Tâm, Chủ tịch Uỷ Ban Đặc biệt Quốc tế Quân Viện , và các chỉ huy trưởng quân lực các nước bạn đang trợ giúp Việt Nam Cộng Hòa.

HÌNH TRÊN : Thiếu tướng Chủ tịch UBHPTƯ đang cắt chiếc bánh trong buổi lễ khánh thành Bộ Tư lệnh Quân lực Đồng Minh. Từ trái qua phải : Đại tá Banzon, Phó Luật lãm ; Đô trưởng Chae Myung Sin, Đại tá ; Trung tướng Cao văn Viên ; Thiếu tướng Chủ tịch UBHPTƯ ; Trung tướng Nguyễn hữu Có ; Trung tướng Joseph Moore, MACV ;

NÉM LƯU ĐẠN VÀO XE VẬN TẢI QUÂN ĐỘI HOA KỲ

12 NGƯỜI BỊ THƯƠNG

SAIGON (VTX).— Sáng bảm qua, một đứa

đã ném 1 quả lựu đạn vào đoàn xe chiếc Zo vận tải của quân đội Hoa kỳ đang chạy trên đường Chí Lăng, Gia Định.

Phát ngôn viên quân sự Hoa kỳ cho biết có 12 quân nhân Hoa kỳ bị thương, trong số có một người bị thương nặng. Ba lính xây ra lúc xe có tất cả 16 người trên xe kể cả tài xế và một người nằm ngồi ở phía trước xe.

Đây vẫn tựu đạn mặc ko sơ mi vang quân đen đã lẩn thoát.

T.T JOHNSON KHÔNG HỀ CHỈ-THỊ

Thống-tướng Westmoreland thảo luận

NGƯNG BẮN VỚI V. C.

trong dịp lễ Giáng-sinh

HOA THINH ĐỐN (AP).— Hôm thứ năm, các nguồn tin Chính phủ cho biết chiến cuộc ở Việt Nam có thể gián tiếp nhẹ nhàng đến Giáng sinh sắp tới Cộng đồng lại cam kết.

Các viên chức tổ vẻ hoài nghi về ý nghĩa của cuộc ngưng bắn. Nhưng chính phủ Hoa kỳ không có ý định

SÁNG THỨ HAI 20.12

HAI THIÊU-TƯỚNG

OAI - LIÊM ra toà quân - sự

SAIGON (VTX).— Tòa án quân sự sẽ đưa ra xét xử vụ Thiếu tướng Trần tử Oai, nguyên chỉ huy trưởng Trung tâm Huấn luyện Quang Trung bị truy tố về tội « tòng phạm hối thối công quỹ và giả mạo công chứng thư » và vụ Thiếu tướng Đặng thanh Liêm cũng là nguyên chỉ huy trưởng Trung tâm huấn luyện Quang Trung, bị truy tố về tội thiếu thú tài vật quốc gia, sang đoạt, tòng phạm giả mạo chứng thư và xử dụng chứng thư giả mạo tòng phạm phòng sang thư hai 20.12 tới đây tại phúc đình Saigon.

Phiên thẩm tới đây sẽ do ông Dương đức Thụy ngồi ghế Chánh thẩm và Thiếu tá Nguyễn cao Quyền, Uỷ viên Chánh phủ.

Cũng trong phiên tòa này, chỉ có Thiếu tướng Đặng thanh Liêm biện đào (biện đơn được tại ngoại), còn Thiếu tướng Trần tử Oai, hiện tại đeo, sẽ bị xử khiếm diện./.

HIỆP-HỘI HOA-KIỀU HẢI-NGOẠI ỦNG-HỘ CUỘC CHIẾN ĐẤU-CHỐNG CỘNG

CỦA VIỆT NAM CỘNG-HÒA

SAIGON (VTX).— Hiệp Hội Hoa Kiều hải ngoại ở Đài Bắc đã tới đến Trung tướng Nguyễn văn Thiệu, Chủ tịch Uỷ ban Lãnh đạo Quốc Gia một điện văn mà sau đây là bản dịch :

« Kính gửi Trung tướng Chủ Tịch Uỷ Ban lãnh đạo Quốc Gia Quân lực và nhân dân Việt Nam Cộng Hòa.

«Suy thất bại nặng nề của Việt cộng trong chiến dịch mùa mưa cũng như thức tỉnh của nhân dân Inđônêxia trong âm mưu đảo chính của Cộng sản đã là những cơ hội thuận tiện cho tinh hình chống Cộng ở Đông Nam Á — Một chân ngôn cổ đã nói lên : « Những ai ở trong đường chính trực thì đang được giúp đỡ nhiều chất ». Ngày nay trên tinh thần chống Cộng Đông Nam Á, Trung Cộng sẽ gặp

xem tiếp 5 trang 4

PHÓNG-SỰ CỦA BỐN BÁO CHỦ NHIỆM

CUỘC TÂY-DU THĂM ÂN-ĐỘ

VÀ ĐỨC ĐẠT-LAI LẠT-MA

III

Sau đây theo chỉ vẽ nhà chính trị Ấn nói với tôi, đoàn đại biểu đã tiếp đón được một trăm người Bởi vậy sự hoạt động của Bắc Việt trong việc tuyên truyền cũng khá dồi dào. Chính sách của bọn Cộng sản rất chú trọng đến việc tuyên truyền, không phải chỉ ở Ấn độ mà thôi, mà ở nơi nào cũng vậy. Năm xưa Phó Miêu Điện lưu lê Phật Đức, năm thứ 2.500 (cách đây 10 năm rồi), tôi cùng đã sang Ngưỡng Quang để lễ sự cùng với Đại Đức Bửu Chơn, chính Kỳ viên, phái Phật giáo Nguyên Thủy, tôi cũng đã nhận thấy điều này.

Ông Xử lý Thường vụ — ông Nguyễn tiến Đạm — sau khi thấy tôi ngồi ở nước đi thăm viếng Ngoại giao ngoài ở Ấn, liền nhận lời thu tập hộ những cuộc phỏng vấn. Ngoài 2 vị Thứ trưởng Ngoại giao mà vị Tổng lãnh sự Ấn ở Saigon đã khuyên tôi lại thăm, ông Trưởng thu xếp cho tôi gặp nhiều yếu nhân khác trị Ấn độc nữa, cùng một số nhà báo có danh vọng ở Tân-Đề-Li.

Một vị Thứ trưởng Ngoại giao đã tiếp tôi ngay hôm sau thứ ba 14-12-65 (đúng ngày sau khi người nam khôi ngô lanh lợi. Khi ông ra đón tôi ở phòng khách, tôi không đợi là một vị bộ trưởng đó, vì ông trẻ quá. Nhưng sau khi ngồi tôi thấy tôi mới biết đây là vị Thứ trưởng mà tôi muốn gặp.

Ông này tôi nói trượng gần hai tiếng đồng hồ.

Tôi trình bày nhiều chi tiết về tình hình ở Việt Nam. Những cuộc lên đường, xuống đường, những vụ không bổ, những « phong trào cách mạng » ở Saigon và nhất là ở các tỉnh, đoạt thời Trung Khánh đã làm cho nhiều chánh khách, ở bên ngoài có một quan niệm sai lầm về Nam Việt. Vì đó tôi cần những việc đã xảy ra cũng hãy cho phòng phát trong trí nhớ của họ, tôi hy thác mấy vị trưởng lai của Việt Nam.

Tôi phải đưa ra những bằng chứng rõng những phong trào ấy đã chỉ là ngẫu tạo, nó đã theo Trung Khánh trở về đi vắng. Vì thế cần đã đưa những bằng chứng tỏ tình hình chánh trị và quân sự ở Nam Việt nói ngày mỗi tiến một

xem tiếp 3 trang 4

XÃ-LUẬN

LỄ CHÚA GIÁNG-SINH

của NGHIÊM XUÂN THIỆN

Đối với nhiều nước Tây Phương, ngày lễ Chúa Giáng Sanh là một ngày lễ quan trọng nhất trong một năm.

Lễ này có lẽ là đối đầu từ thế kỷ thứ tư, trong các nước theo đạo Thiên chúa.

Nó là một lễ gia đình, rất vui vẻ. Trong ngày hôm ấy người ta quên hết oán thù mà đối xử tử tế với nhau.

Trước đây chừng vài tuần lễ, người ta đã gởi thiệp để chúc mừng một lễ Giáng sinh và một năm mới vui vẻ cùng đầy hạnh phúc.

Người lớn tặng quà cho nhau. Trẻ con nhận được đồ chơi.

Lễ ấy, cũng như tết nguyên đán của người Việt Nam, là một dịp để mọi người thân thích trông mặt đến nhau.

Ở Âu Mỹ, người ta cần tặng quà cho những bạn thân trong nhà thương, cho các tù nhân, cho các binh sĩ. Vì người ta muốn rằng trong dịp lễ Giáng sinh mọi người đều được hưởng hạnh phúc, không ai bị bỏ rơi, cô lập.

Trong hồi Âu chiến, người ta đã ngưng bắn đến bảm 24 ngày ngày 25 tháng chạp để cho binh sĩ ở một trận được nghỉ ngơi và để hưởng lễ Giáng sinh như mọi người khác.

Đây là một phong tục rất hay vì ngày lễ giáng sinh là một ngày của tình thương nhân loại.

Cũng do đó mà năm nay ở Hoa Kỳ người ta đã tổ chức những cuộc lục quyên để gởi quà cho binh sĩ và thường dân ở Nam Việt.

Phó Tổng Thống Hubert Humphrey nói những chuyến xe chở tặng phẩm sang Việt Nam chứng tỏ rằng dân chúng Hoa Kỳ ủng hộ cuộc tranh đấu để bảo vệ tự do ở đây.

Những thanh niên thuộc đảng dân chủ và đảng Cộng hòa cùng với những hội viên phòng thương mại Hoa Kỳ ủng hộ chương trình gởi tặng phẩm. Điều này chứng tỏ rằng đối với chống Hoa Kỳ đoàn kết trong việc bảo vệ tự do.

Cho đến bây giờ đã có hơn một trăm chuyến xe lửa chở tặng phẩm gởi sang Việt Nam. Mỗi một chuyến xe chở chừng 45 tấn tặng phẩm. Như vậy tất cả 100 chuyến xe ấy chở một số tặng phẩm trị giá vào khoảng 100 triệu Mỹ Kim (chừng 12 tỷ bạc Việt Nam).

Những quà tặng gồm có thực phẩm, quần áo, đồ dùng để xây nhà cửa, khăn mặt, khăn tắm, áo phông, vải để may quần áo và thuốc men.

Hơn 500 người đã dự lễ trình bày các tặng phẩm này cho Đại Sứ Việt Nam ở Hoa Thịnh Đốn, trước khi gởi các tặng phẩm ấy sang Việt Nam cho các binh sĩ và thường dân.

Trước sự rộng lượng và ủng hộ của dân chúng Hoa Kỳ đối với dân chúng và binh sĩ Việt Nam trong cuộc chiến đấu để sống còn, chúng ta không nên được sự cảm động.

Trong khi Cộng sản Bắc Việt tìm cách reo rắc sự đau khổ cho dân chúng, trong khi những quân khủng bố của Bắc Việt và của « Mặt trận giải phóng miền Nam » mang lại tang tóc và tàn phá cho dân Việt Nam, thì Hoa Kỳ hết sức hàn gắn bằng bằng những vết thương lòng của những người vợ góa con côi. Không những thế, những chiến sĩ Hoa Kỳ còn mang cả xương máu để bảo vệ những người dân vô tội, chỉ muốn được yên ổn, mà Việt Cộng cũng chẳng để cho yên.

Điều này cho chúng ta thấy đâu là tà, đâu là chính, đâu là tình thương, đâu là tàn ác.

Kể từ ngày 5-1-1966

QUÂN-NHÂN CÔNG-CHỨC được mượn lương Tết

ĐIỀU KIỆN MƯỢN LƯƠNG VÀ SỐ TIỀN CHO MỖI CẤP, HẠNG ?

SAIGON (VTX).— Trong một thông tư gửi cho các vị Phó chủ tịch, Tổng ký viên, Uỷ viên, Tổng ký viên, Đặc ủy trưởng, Tư lệnh các vùng chiến thuật, Đô trưởng, Thị trưởng, Tỉnh trưởng, Thiếu tướng Chủ tịch Uỷ ban Hành pháp Trung ương cho biết nhân dịp Tết Nguyên Đán sắp tới, Chính phủ quyết định cho quân nhân và công chức mượn trước lương, theo thể thức sau đây :

A.— Quân nhân :

1.— Chủ lực quân nhân và Địa Phương quân

— Cấp tá trở lên : mượn khoản 4.000đ.

— Cấp úy : mượn khoản 3.000đ

— Hạ sĩ quan (Hạ Sĩ nhất) : mượn khoản 2.000đ.

— Binh sĩ : mượn khoản 1.000đ.

2.— Nghĩa quân : mượn khoản 500đ

B.— Nhân viên dân chính

1.— Công chức chánh ngạch

— Hạng A : mượn khoản 4.000đ

— Hạng B : — 3.000đ

— Hạng C : — 2.000đ

2.— Công Nhật

— Hạng B : mượn khoản 2.000đ

— Hạng C : — 1.500đ

— Hạng D : — 1.000đ

3.— Khế ước

— Hạng A) — Hạng B) mượn như công chức chánh ngạch đồng hạng.

4.— Cán bộ

— Lương khoán cũ từ 4.000đ trở lên mượn khoản : 2.000đ

— Lương khoán cũ dưới 4.000đ mượn khoản : 1.000đ

5.— Phụ động (trừ phụ động công trường) :

— Phụ động đông hàn chánh ngạch : mượn như công chức chánh ngạch.

— Phụ động đông hòa công chụt : mượn như nhân viên công nhựt.

— Phụ động lương khoán : mượn như cán bộ.

6.— Viên chức Xã, Ấp :

— Chủ tịch, Uỷ viên kỹ ban Hành chánh hay Uỷ ban Binh định — Trưởng Ấp, Phó Trưởng Ấp, Phụ tá Thanh niên, mượn khoản 800đ.

Chỉ được mượn lương những quân nhân hay nhân viên có đơn xin trừng hay đương tên chung một danh

xem tiếp 4 trang 4

GIÓ THỔI NGƯỢC

«LỜI-MỘT THẰNG NHỎ

Không phải bất chước các thương-gia các xí nghiệp hay các cơ quan công quyền, quốc-dân phải tính xổ lô lấy lấy bán bao-các thành tích, trường hợp của anh Ba xích-lô gặp nhà K.N. cũng tính xổ cuối năm, nhưng vì... mắc nợ.

Gần cuối năm thì nợ đòi từ giảng, nợ người ngoài cho đến nợ ... vợ con.

Vợ thì nhắc cái «nợ» năm rồi chồng hứa Tết đến cho mấy mạ con và thêm quả ngoại, nhưng năm nay, làm ăn không khá, thiếu tiền đi xe đành phải khất sang năm tới.

Con thì nhắc cái «nợ» năm cho nó bộ quần áo mới, hứa hoài mà cũng tới Tết nó vẫn mặc đồ cũ.

Tình nhớ cái đêm vợ chồng cái nhau như giặc, bằng anh Ba mông rỡ vì... thấy cô lớn. Vợ hỏi lời gì đâu, anh bảo : «Lời một thằng nhỏ».

Nhưng tính kỹ từ khi «lời» một thằng nhỏ thì giai đình anh nợ hơn 3 ngàn đồng tiền thuốc cho mẹ nó và con nó. Đó là chưa chưa kể «lời» một thằng nhỏ mà hai vợ chồng đánh nhau (vì bình con) lỗ đầu 2 lần rách 4 cái áo !

Rút kinh nghiệm bên thân anh Ba xích lô nói mi K.N :

KỲ NINH

TIN VẮN QUAN TRỌNG ★ TIN VẮN KHẮP NƠI

Lễ phát giải thưởng sáng tác ca kịch tại Nha Thông tin báo chí

Chiều hôm qua (17-12) tại Nha Thông tin báo chí, lễ phát giải thưởng sáng tác ca kịch với sự tham dự của các đại diện ngoại giao đoàn các văn nghệ sĩ thủ đô và các đại diện báo chí.

Ông Võ văn Diên, phụ tá ký viên Tổng ký chiến đã nhắn mạnh trong buổi lễ trên, là trong cuộc chiến đấu chung, các văn nghệ sĩ phải tạo nên bộ những cảm ngôn hùng, ký mỹ thời thái bình.

Vì phân kết quả cuộc thi sáng tác văn nghệ vẫn có giải thưởng cho trông bộ môn đã được công bố, xin xem trang trong ngày mai.

Ngân sách Quốc Phòng Hoa Kỳ tăng lên 60 tỷ

Mỹ kim vì chiến tranh Việt Nam

HOA THỊNH ĐỐN (UPI).— Hôm thứ 5, các nguồn tin thông thạo cho hay Ngân sách Quốc phòng Hoa kỳ niên khóa-tới sẽ tăng lên con số 60 tỷ Mỹ kim, vì chi phí chiến tranh ở VN ngày càng gia tăng.

Người ta nói hy-vọng tổng số Bộ trưởng Quốc phòng McNamara đề nghị thêm trước là 61 tỷ Mỹ kim nhưng có thể cho rằng con số đề nghị sẽ giảm xuống chỉ 60 tỷ, không hề nhộng phí phí và việc tuy quốc sự vẫn xảy ra.

Ngân sách quốc phòng gia tăng được chính phủ Hoa kỳ phải giảm bớt ngân sách. Các bộ khác như Bộ thương mại giảm 200 triệu Mỹ kim trong ngân sách 1 tỷ, 1 nửa kia Bộ nông, và bộ Canh nông cũng sẽ giảm bớt ngân sách.

Ngoại trưởng Hoa kỳ Dean Rusk tới Madrid trở về Hoa thịnh Đốn

Tối thứ sáu mới qua, Ngoại trưởng Hoa kỳ, ông Dean Rusk đã tới ở Hoa thịnh Đốn, ông trực hồi có ký trong cùng các quốc gia trong Liên minh Bắc đại Tây Dương để giúp Hoa kỳ trong cuộc chiến ở Việt Nam.

Ông đã trở về Hoa kỳ sau khi dự Hội nghị các Ngoại trưởng trong Liên minh Bắc Đại Tây dương ở Paris và sau khi đã gặp tướng Franco ở Madrid.

Hỏi về kết quả các cuộc thảo luận ông nói : «Chúng tôi hy vọng các nước bạn ở Âu châu sẽ giúp đỡ chúng tôi thêm ».

Nói về cuộc hòa đàm với Bắc Việt, ông nói rằng có hy vọng gì cả, «Nếu có, tôi chưa nhìn thấy trong cuộc đu hành này ».

Hỏi về cuộc bội ước với tướng Franco, ông trả lời : « chúng tôi chào lượn và các nhà đã liên quan đến hai nước chúng tôi ».

Gemini 6 đã hoàn thành chuyến bay lịch sử

HOA THỊNH ĐỐN.— Sau cuộc bội ngũ trên không gian giữa hai phi thuyền Gemini 6 và 7 suốt 4 tiếng rưỡi đồng hồ trong khoảng cách kinh chỉ không một thước ba(1m20) phi thuyền Gemini 6 đã đáp xuống đất vào hồi 23 giờ 29 (giờ V.N) ngày 16 tháng 12 vừa qua về phía Tây nam quần đảo Bermudes cách mũi Kennedy chừng 1.200 cây số.

Hai phi hành gia của phi thuyền Gemini 6 là Malte Schirra và Thomas Stafford đã hoàn thành chuyến bay lịch sử chưa từng có trong không gian và đáp xuống mặt đất an toàn như đã ấn định, sau chuyến bay ngốt 26 tiếng đồng hồ.

Hội đồng Văn hóa Anh khánh thành thư viện mới

Chiều hôm qua thứ sáu 17-12, ông bà Dowse Giám đốc Hội đồng Văn hóa Anh đã mở cuộc tiếp tân để khánh thành thư viện mới ở đường Yên Đỗ số 216.

Ông bà đại úy Anh, nhiều nhân viên ngoại giao công một số nhân vật trong các cơ quan văn hóa VN tới dự.

Bản dịch Anh ngữ ĐỌC CHẬM XEM TRANG 2 MỖI NGÀY

Tủ Sách Kho Quán Ven Đường (Chủ quản Huỳnh Chiếu Đẳng)

SOI GƯƠNG KIM CỔ

TÀI CHÁNH TRỊ của LÝ THẾ DÂN (Đường Thái Tôn)

(Tiếp theo và hết)

HẢI-ÂU-TỬ biên khảo

Trao cuốn sách cho Thái tử ông cần đọc :

— Các điều cết yếu về tu chấn trị quốc đều phi tổ trong quyển này. Con nên học tập lấy những điều hay của các đấng triết vương ngày xưa để mà vâng theo. Nếu không, thì sai một li là đi một dặm. Rất hối thì muộn. Từ ngày cha lên ngôi đến nay, tự xét thấy việc làm chẳng đáng lắm cho : Ý đồ công điạ để bao tài tốn sức của 4 phương đầu là một điều lầm lỗi lớn. Con không nên bắt chước.

Con nên để ý chăm sóc đến muôn dân, làm việc gì cũng xét đến lợi cho đa số mà bại chỉ có thiểu số thì hãy làm.

Vì bởi cha đã sở thì không mấy người đây, Công chiếu lỗi ít cơ nghiệp nói bên.

Con không phải đánh dẹp bắc chu cha, mà được thôn tính được cơ nghiệp giầu sang hiển vang, phải nên gắng sức làm điều thiện để trám bộ yên vui chớ có khinh nhờn xa xỉ mà tới thân không giữ vẹn, cơ nghiệp cũng đổ vỡ theo. Con nên ghi vào đó câu : Ngôi bảo mất rất dễ mà lấy lại rất khó. Nên sáng tạo đương thời lâu mà bại vong rất chóng. Con nên cẩn thận...

Xem cha phê bình về vàng đay trên, ta thấy Thái tôn xứng đáng là một vị vua «thiên thành» lịch sử chưa để có mấy người.

oOo

Theo sử liệu, Lý thế Dân sinh năm Khai Hoàng thứ 18 đời nhà Tùy (589) mất năm Trinh quan thứ 23 (649). Hưởng thọ 60 tuổi.

Trong thời gian làm vua (23 năm) ông không mở rộng thêm bờ cõi vua khác, ông đổi tiên hiệu, mai thay niên hiệu, để khó khăn cho các nhà khảo cứu lịch sử đời sau.

Thái tử tự lên ngôi vua (Cao tôn) tuy có được thụ huấn các cơ bản trong cuốn « Đế phạm » song bản chất nhu nhược lại ươn yếu, ưa không ngăn cản được sự lộng quyền chính của hoàng hậu Võ tắc Thiên.

Tuy Võ tắc Thiên thông minh tài trí mà rồi không gây ra tai vạ « Nữ chúa loạn chính », cũng là bà bán phận làm vua và bậc chí, Không từ đạy : Làm vua khó, mà làm bậy tôi cũng không dễ.

Mạch tử tới tháng ra rằng : «Vua coi bậy tôi như chân tay, bậy tôi coi vua như đầu cc, vua coi bậy tôi như chim muông, bậy tôi coi vua như giặc cướp».

Thời nay không cho vua, vì đình Tổng thống, Quốc trưởng hay Chủ tịch thay cho chính từ : Thiên tử, Hoàng đế, Đế hoàng.

Thực tế đành tử tự đổi, nhưng nhiệm vụ vẫn như nhau, vì đã Hoàng đế hay ông Quốc trưởng đều phải lấy sự an dân lợi quốc làm tiêu chuẩn.

Vậy sự an dân lợi quốc của vị Hoàng đế Đường triều là Lý thế Dân cách đây đã 1316 năm, biến khảo ra đây để bạn đọc so sánh với hành vi của các vị Tổng Thống, Chủ tịch đương thời rồi rút ưu khuyết ,vương nay không phải là thừa.

ANH NGỮ ĐỌC CHẬM

ĐÀI PHÁT THANH SAIGON HỆ THỐNG C 31 THƯỚC VÀ 975 THƯỚC, 20G.00 — 20G.30 41 THƯỚC VÀ 491 THƯỚC : 23 g 30 — 24 GIỜ

«DICTATION FROM VIETNAM » FOR TRANSMISSION ON MONDAY 20th. DEC.. 1965

ONE ITEM :

Operation Christmas Star and its satellite programs for removing some of the sting of a yuletide away from home for U.S. servicemen in Vietnam, was becoming a galaxy of gifts Saturday.

Pacific coast warehouses bulged with the good will offerings of hundreds of thousands of anonymous Americans.

The volume of packages, Christmas cards and letter was sufficient to strain the military's capacity to carry mail, a Post office Department spokesman in Washington said.

As of midnight on Thanksgiving day air national guard units across the land which were enlisted in operation Christmas star had moved 58 tons of gifts to South Vietnam, the Continental Air Command reported. Another 46 tons was awaiting shipment.

The Continental Army Command reported that four plane loads of gifts were departing daily for Vietnam.

In addition, the Post Office Department-in Washington announced that more than 130,000 pounds of mail was going to South Vietnam each day.

The United Service Organizations said it had stopped accepting packages for Vietnam because the USO national office advised it had warehouses full of gifts.

They've got more than they can handle, a USO spokesman said. People should wait until the end of January before sending any more. By that time the boys will need things and the ones who remember us at Christmas usually forget about us the rest of the year.

The Post Office Department said it was urging that Christmas mail for Vietnam be dispatched by Dec. 1. It said it would continue accepting such mail until Dec 5 with the warning that it would not be delivered before the holiday.

The flood tide of mail and prerents for fighting men in Viet nam apparently began somewhere in Pennsylvania, the Post Office said. Others heard about it and, without impetus from any formal national organization, it snowballed. For the first time in history it was necessary to enlist Air National guardsmen to fly packages to a combat zone.

Bản dịch ANH NGỮ ĐỌC CHẬM

BẢN TIN TỐC ĐỌC CHẬM — THỨ HAI 20-12-65

Từ 20 giờ đến 20 giờ 30 Hệ thống C (31 th. hay 9755 kc/s và 975 th. hay 1090 kc/s)

Từ 23 giờ 30 đến 24 giờ Hệ thống B (41 th. hay 7945 kc/s, hoặc 491 th. hay 160 kc/s)

MỘT KHOẢN

Chiến dịch (operation = vụ thi hành, cuộc hành quân) « Ngôi Sao » ngày lễ Giáng Sinh » (Christmas star) và những chương trình (programs) phụ thuộc (satellite = vệ tinh, người tùy tùng, chư hầu) để làm vơi (remove = bớt hồ, giảm bớt, tan tác) ít nhiều sự chạm chích (sting) của một lễ Giáng Sinh (yule = lễ giáng sinh), (tide = thời, lúc, mùa) xa rời (away from home) cho những quân nhân (servicemen) Hoa Kỳ ở Việt Nam đã thành một nơi tập trung (galaxy = thiên hà, ngân hà), một nhóm đông đảo các vì sao, nhóm (galaxy) những quà tặng (gifts) bỗng thì Bắc.

Những nhà thờ (warehouses) bờ bể (coast = duyên hải) Thái Bình Dương (Pacific) chứa chất (bulged = phồng lên, sưng lên) những quà biếu (offerings) thiện chí (good will) của hàng mấy trăm ngàn người Mỹ vô danh (anonymous = giấu tên, nặc danh, vô danh).

Khối lượng (volume) những gói hàng (packages), những thiếp (cards) và thư Giáng Sinh đủ (sufficient) để làm ít (strain = căng sức, cố gắng, làm căng (hàng, làm mệt) khả năng (capacity) quân vận chở (carry) thư tín (mail), một phát ngôn viên (spokesman) của Bộ Bưu Chính (Post Office Department) ở Hoa Thịnh Đốn đã tuyên bố như sau.

Cho đến (as of) nửa đêm ngày lễ Tạ Ơn Chúa (Thanksgiving day) các đơn vị không quân vệ binh (air nation al guard units) khắp nước tham (enlisted = đầu quân, ghi tên) trong chiến dịch Ngôi Sao ngày lễ Giáng Sinh đã chuyển (moved) 58 tấn quà tặng đến Nam Việt Nam, Bộ Tư lệnh Không quân (air command) Lục Địa (continental) đã báo tin (reported) như vậy. 46 tấn khác của đang chờ (awaiting) để gửi đi (shipment = lô hàng, gửi hàng đi).

Bộ tư lệnh Khả-năng lực điều bảo tin rằng 4 máy bay (planes) chở đầy (loads = số hàng chở) quà tặng đã khởi hành đi (departing) Việt Nam mỗi ngày (daily = hàng ngày).

Ngoài ra (in addition = bên nữa), Bộ Bưu Chính ở Hoa Thịnh Đốn đã loan tin (announced) rằng hơn 130 000 cân anh (một pound = 0,4454) thư tín được gửi đi Việt Nam mỗi ngày.

Tổ chức Công vụ Giáo hữu (Quinteerne Organizations) cho biết rằng Tổ chức đã ngưng chấp (accepting) những gói hàng đi Việt Nam vì văn phòng quốc gia (national office) của Tổ chức Công vụ Giáo hữu đã báo cho biết (advised) là những kho hàng đã đầy ắp (full of) những quà tặng.

Tổ chức đã thâu được quá số mà tổ chức có thể vận dụng được (handle), một phát ngôn viên của Tổ chức đã nói vậy. Dân ông phải đợi (be) đến cuối tháng Giêng mới gửi thêm được của Lục địa các binh sĩ (boys = con trai) sẽ cần (need) các vật dụng (things) và những người đã nhớ đến (remember) họ (us = chúng tôi) vào lễ Giáng Sinh thường (usually) bao quên họ trong thời gian còn lại (rest) trong năm.

Bộ Bưu Chính nói rằng Bộ đã yêu cầu (urging = bối rối, khuyến khích, yêu cầu) là thư tín Giáng Sinh cho Việt Nam phải được gửi đi (dispatched) vào ngày 1 tháng Chạp. Bộ cho biết rằng Bộ sẽ tiếp tục nhận thư tín cho đến ngày 5 tháng Chạp với lời cảnh báo (warning) là thư tín đó sẽ không được giao (delivered) vào trước ngày lễ.

Phong trào (flood tide = nước triều lên) gửi thư tín và quà biếu (presents) cho các chiến sĩ (fighting men) ở Việt Nam hiển nhiên (apparently) đã bắt đầu đầu đó ở miền bang Pennsylvania. Bưu Chính cho biết rằng. Những người khác nghe tin đó và, không cần có sự kích thích (impetus) của bất cứ một tổ chức quốc gia chính thức (formal) nào, phong trào đã lan rộng (snowballed = đã lăn cầu như một tảng tuyết.) Lần đầu tiên trong lịch sử người ta đã cần (necessary) phải dùng đến (enlist = dùng lính, dầu quân) những phi binh không gian để chở (fly = bay) những gói đã đến một vùng chiến đấu (combat zone).

ĐỌC BÁO GIÚM CÁC BẠN

HAI NGÀY RUNG ĐỘNG Đề quốc Nga Sô Viết

Tài liệu Reader's Digest
Người viết : ANH-ĐỘ

(Tiếp theo)

Ông Scholz, ngồi trên xe hơi, dẫn đầu đám biểu tình. Cho những anh em đi từng vuông làm đề kêu gọi thự thuyền hưởng ứng phong trào. Ông Scholz kể lại câu chuyện như sau :

— Tôi vào một hàng làm mần cửa. Tôi gặc đầu kêu giấy tờ. Tôi đề trả lời y là tôi đến vì một công việc quan trọng của Hãng. Sau khi vào lọt, tôi đến thẳng chỗ anh em đang làm việc, yêu cầu mọi người các máy lại để nghe rõi. Họ làm theo lời tôi. Khi ấy, tôi bỏ hỏa :

« Các anh chị em hãn cũng đã biết công việc làm của những anh em « công nhân tại đại lộ Stalino từ « hồm qua. Chúng ta không nên bỏ « rơi họ. Chúng ta phải đòi cho « được sự thống nhất đất nước và « sự bảo vệ cho dân. Các anh chị em « nên theo tôi đi ra. 95 phần trăm « nam sốt công nhân đã đạp lôi « kêu gọi của tôi ». Scholz chọn hai ký sư làm phụ tá rồi cả 3 ng uội thành lập một Ủy ban cách mạng. Mỗi khi gặp chiếc xe vận tải nào, ông bảo nây công yên cho người tài xế hướng ứng phong trào cách mạng. Trong khoảnh khắc, ông ban đã có một số xe quan trọng dùng để chở đám bà và đám ông cô t-bi. Tới 11 giờ sáng, đám biểu tình lên tới 15 ngàn người.

Từ trên cửa sổ hai bên hàng phố ông Scholz kê tiếp... đám chúng tươi cười, niềm nở hoan hô chúng tôi. Lúc ấy, Bông tôi tết phấn khởi. Tôi sai năm mươi công nhân dùng xe đẩy di chiến đài phát thanh. Một lúc sau họ trở về cho tôi hay là quân đội Nga sô và bọn cảnh sát nhân dân đã tới chiếm trước rồi. Đúng vào lúc này, có 15 chiếc xe mà tô có gắn súng đại liên của quân cội Nga sô chạy tới và tiến về phía chúng tôi. Thấy không một người nào trong bọn chúng tôi tránh đường, bọn quân sĩ trên xe mô-tô phải dừng lại. Chúng tôi buộc những chiếc mô-tô đi đầu phải quay trở lại. Một chiếc, hai chiếc rồi cả đoàn xe mô-tô đã phải nhường bộ trước thái độ của đám biểu tình.

Khi mà đoàn biểu tình tiến tới Công trường « Nhà bát lớn » ông Scholz thấy có 12 chiếc xe Nga, 25 mô tô có gắn súng đại liên, khoảng 200 tên cảnh sát nhân dân, 400 binh lính, tất cả đều tập trung ở đại lộ bên. Một chiếc xe phóng thanh phổ biến lệnh giải nghiệm và kêu gọi anh em phải giải tán. Đám đông đưa đến và đến 5g30 chiều, không có một bóng người tại công trường Nhà bát lớn.

Vào khoảng chiều ngày hôm sau, có người đến cho ông Scholz biết cảnh binh đang đi lùng bắt ông ta. Lập tức, ông Scholz chỗn sang khu Tây Bắc Linh hàng đường xe điện ngầm.

Phần nhóm những người cầm đầu những cuộc khởi loạn nói trên đều chạy trốn như Werner Mangelsdorf 28 tuổi và Manfred Knopf 18 tuổi. Cả hai đều là công nhân ở Gommera.

Tối hôm 16-6, Werner nghe đài phát thanh R.I.A.S binh luận những vụ bạo động ở Đông Bá Linh. Sáng hôm sau, tôi sở làm việc, Werner bỗ bán anh em công nhân :

— Chúng ta không nhóng là chống sự tăng năng xuất, mà chúng ta còn chống lại Chính phủ nữa.

Trong khi Werner đang bỏ bán anh em, có một nữ công nhân đến bảo tin là có 1 xe hơi của chính quyền trở 1 nhóm cán phạm chính trị đến nhốt tại nhà Jeo của Thị xã Gommera sáng hôm nay. Anh ta liền rời lại tin ấy cho anh chị em công nhân biết. Thế là cả đoàn người bỗ lên :

— Tiến lên. Tiến đến lao xá !

Thế là khoảng 500 công nhân, vừa đàn đông vừa đàn bà, kéo nhau ra khỏi hàng đi biểu tình. Đọc đường, nhân số đám đông lớn gấp đôi.

(CÒN NỮA)

NGÀN NĂM BIA MIỆNG

Nhẽ đâu bọn Nghị thua bè lái heo ?

Theo tin báo : Các ông Hội-Đồng quyết tìm cách đối phó với lái heo đầu cơ.

Hay hay, nghị cũng hay hay !
Chờ xem các cụ ra tay thế nào ?

Cho bỏ lúc dân bầu, dân bán,
Đại diện nây, thực đáng đồng tiền :
Họp hành, đề nghị, liên miên,
Chương trình, kế hoạch, đến điên cái đầu !

Gặp phải lúc gạo châu cũi quế,
Đương cái thời tiếp tế khó khăn,
Đụng phường phải gió đùng lần,
Dầu cơ cả miếng thịt ăn hàng ngày.

Bà con hãy tiếp tay, hậu thuẫn,
Mấy ông lầm, chắc hẳn thành công,
Phen nây tin tưởng Hội-Đồng.
Giữ gìn, miếng tiết miếng lòng cho nhau.

Nay đến tết lo dầu thiếu thịt,
Tha hồ ta đớp hít no nê,
Việc đời nào phải trò hề :
Nhẽ đâu bọn Nghị, thua bè lái heo.

ANH HỐT RÁC

NHỨC MỎI ĐAU LƯNG GÂN CỐT, BẠI XUỘI

Hãy uống thuốc HƯNG-TRUNG CỐT THỐNG HOAN (nhãn hiệu chim Đào bay), chạy tri bịnh phong thấp, tay chơn tê rần khắp cả mình, cũng thuốc này thấy cũng hiệu, thuốc dễ uống, người không biết uống rượu uống với nước trà.

Nhà thuốc HƯNG-TRUNG
số 163 đường Vả di-Nguy (Phú-Nhuận)
(Có bán khắp nơi) Đăng Dược-sư LA-PHÁP-VÂN
K. N. số 1973 — ngày 3-11-1965

THUỐC NGÂM RƯỢU
Phong Thấp (Số 38)
(NHÃN HIỆU CON BÒ)
Trị bịnh nhức gân đau lưng, nhức hai chân, phong thấp, người mau xác uống thuốc ngâm rượu này thì gân cốt được mạnh, ăn ngon, ngủ được và trị bịnh tê bại phù thũng.
Nhà thuốc TÔN TÂM TẾ
38, đường Nguyễn văn Thinh — SAIGON
(Có bán khắp các tiệm Thuốc bắc Hoa Việt)
K.N. No 622 BYT ngày 15-1-65

Thuốc bổ huyết điều kinh phụ nữ
PHỤ NỮ HỒI-XUÂN-TÔ DI-AN-HÒA
TRỊ : Kinh nguyệt bất điều, thăng trầm thăng sụt, khi có khi không, hay đau bụng hoặc nhức đầu, cùng đau lưng, hư hao hơi khí, giây chăng yếu, bạch đái hạ. Khí huyết suy kém, xanh xao mặt nhọc, khó thụ thai hay bị tiểu sản. Qui bà dùng PHỤ NỮ HỒI XUÂN-TÔ để mau lại sức, ăn ngủ ngon, điều kinh sửa huyết có thăng đăng ngày, trị hết bịnh bạch đái, từ cung và đau bụng.
(Có bán ở các tiệm Bắc)
Tổng phát hành : Nhà thuốc DI-AN-HÒA 252 A Lê thánh Tôn Saigon K.N. số 88 B.Y.T. ngày 9-6-65.

NÓI LÒNG biết tỏ cùng ai ?

Đặng-thị-THANH-PHƯƠNG phụ-trách

Giải pháp duy nhứt...

(THƯ HỎI CỦA V.V. — SAIGON)

Vì hoàn cảnh gia đình nên hai vợ chồng tôi, khi đọn ra riêng phải đem theo Ch., một đứa em gái của vợ tôi. Chúng tôi nuôi Ch., nay đã 4 năm. Cũng thời gian nay, Ch. có một cô bạn thân cùng học chung một lớp.

Gia đình cô ấy ở tỉnh, phải cô ta, tôi tạm gọi cô ấy với cái tên là A. Ban đầu A. tuy học ở nhà bà con nhưng sau, nhà đã đổi đi xa, A. liền xin trọ tại nhà tôi. Vợ tôi, vốn tánh hay nói thay A. để thương xót A. đồng là bạn thân của Ch. nên vợ tôi nhận lời.

Xin nói để chị rõ, tôi 30 tuổi, vợ tôi 26 của A. và Ch. mới 22. Nhà chúng tôi riêng vì vợ tôi ở chung với chồng gì lắt lẻo, trái lại chính tôi cũng thấy vui thêm A. cô vẻ tự nhiên và chan hòa với đông tôi lắm. Hiện nay, A. nhớ tôi chỉ cho học đến đầu Hệ Ký A. Vì thế, tôi thấy A. cần phải cố gắng (người này đã đi tới A cách đây 1 năm).

A vẫn. Tôi tự cho là thuật nào. Nhưng, đúng một cái, tôi được tin A trở lại kiếm tôi. Lần này A nói thế nào cũng lấy chồng, lấy một người không tôn cho nên A. muốn đính cho tôi chứ vinh dự. Tôi từ chối khuyên ra A. thì A. bảo tôi đau đớn quá vì giận tôi.

A. cho nói chỉ tớ khi thì đã cho A. thấu mấu chuyện nầy. A. mới ở thế yên ổn đi lấy chồng. Bằng không A. sẽ theo tôi nữa.

Hiện nay tôi đang trong tình trạng nầy, A. muốn đi tôi lâm một việc mà lương tâm tôi ưn ức tránh không biết cách tránh. Vậy xin chị giúp cho ý kiến phải làm sao ?

TRẢ LỜI — Nếu chuyện trên đây có thật thì anh tôi đáng phục vì cô A. thì phải là một cô gái quá lăng mạn.

Đã yêu mến người đàn ông có vợ và người vợ kỉ nhất đã biết và vô tình cô gái, mà A nên đem đi ra thêm, thì quá thật. A. tật lắm.

Đáng tiếc ! trong khi ấy A. cũng đã có vị hôn phu. Không hiểu tại sao tình yêu vượt tay đem mà lại. A. không đành cho người đó bắt A. mà lại nhẽ đã bỏ ở một người xa xứ như anh.

Cũng mới anh đã cố tránh không thể không biết cái liều của A sẽ đi đến tận đâu ? Bây giờ nếu như A trở lại bắt anh phải nghe theo ý A. thì anh nên như thế nầy : bảy tránh mặt A. sớm phải nên hay phải ấy.

Anh cũng chẳng cần viết thư hoặc chuyện nay chẳng không có lợi cho A. mà còn rắc rối thêm cho anh nữa, thì hãng cứ lấy lập lành mặt như không có gì xảy ra.

Sau đó khi A. lấy trong anh bây trở về. Nhưng đề đáp thấp kỷ người lớn có thể có lúc bung lên, và phải làm thế nào không cho A. có cơ hội gặp riêng anh ở một nơi nào thì ở ở được.

Anh đã biết, những gì A. đã kể là tôi lấy thì giờ đây nên có cảng tắt cả. Nhưn thế anh sẽ đạt được mục đích.

ĐỌC TRANG 5
« Đất tạo nên người »
bằng chữ Anh có bản dịch Việt Ngữ

tìm hiểu quốc tế

VỆ-TINH NHÂN-TẠO sử dụng vào quân-sự

Bài của Jacques PERGENT
Bản dịch của OTN.

(Tiếp theo và hết)

Sự leo thang trong không gian

Như vậy, người ta thấy rất rõ rằng một sự tăng tiến lẫn lẫn trong các công tác. Và đương như chương trình MOL người ta đã tính mới chăng mới. Nay không phải chỉ là việc tích cực gián sát trái đất mà thôi, mà chính là việc tích cực gián sát không gian, ít ra là không gian xung quanh trái đất.

Như thế, về tánh MOL, sẽ là một sáng tạo của Không quân Hoa kỳ. Vệ tinh nầy sẽ có một phi hành đoàn hai người ; nhiệm vụ đầu tiên của phi hành đoàn sẽ là xác định những yếu tố của việc sử dụng không gian vào quân sự. Trong lượng của cỗ bằng thể tiếp vệ tinh là chín tấn, như thế sẽ có thể mang theo đủ dự trữ để bay trong ba mươi ngày và nhiều máy móc đủ các loại. Mọi nhân qua thì không thấy khía cạnh quân sự của chương trình nầy. Nhưng chương trình nầy do không quân thực hành, điều nầy tỏ ra chắc chắn đây là một phi đội đầu tiên trong không gian mới được phác hoạ. Hiện giờ người ta nghiên cứu các các điều kiện của việc sáng tạo nầy. Nhưng người ta cũng đang sửa soạn những đề án khác, nhất là một trạm trong không gian, một phòng thí nghiệm nghiên cứu có chỗ người, và một phòng thí nghiệm khác theo quỹ đạo xa hơn, trong lượng của các trạm nầy sẽ tăng từ 10 tấn lên 100 tấn.

Người ta cũng nói nhiều đến một vệ tinh mang hơn nguyên tử. Chính thức thì không có một dự án nào được loan báo. Dĩ nhiên là các nhà triển lãm lực địa đã đề hành động tại bất cứ một điểm nào đến bắt cứ một điểm nào khác. Tuy nhiên, những vụ phóng hầu triển lực địa có thể tìm ra được, cần việc thả bom nguyên tử bằng vệ tinh đi đông luôn luôn thì sẽ không thể nào do tìm được. Một vệ tinh có vũ khí nguyên tử chắc chắn là có thể vô được đã phá hủy khí giới của địch bằng cách bay lại gần và nổ bom cách xa quá ít. Do là một trong những bước đầu mà người ta có thể dự liệu được trong việc «leo thang» trong không gian.

555 Thuốc ho hoàn và Thuốc nước
PHẾ TRUNG BỬU
(Nhãn hiệu ba số 555)
BỔ PHỔI và TRỪ ĐÀM - HO GIÓ
Nhà thuốc VẠN HÒA ĐƯỜNG
Số 205, đường Lương Nhữ Học — CHOLON.
(Có bán khắp tiệm thuốc Hoa Việt)
Đông Dược sĩ QUÁCH PHÁT
K.N. số 619 B.Y.T. ngày 19-12-63

DIÊN-THỌ-TỐ
ÔNG-TIÊN
THUỐC BỔ THẬN AN THẦN
ĐIỀU HÒA KHÍ HUYẾT
THÍCH HỢP CHO NGƯỜI :
Lớn tuổi, hay đau mỏi mạnh, sức ốm yếu ăn không biết ngon, ngủ không an giấc
CẦN CHO NGƯỜI :
CƠ THỂ SUY NHƯỢC
Hỏi các tiệm thuốc Hoa-Việt
Saigon 128, Lê-thánh-Tôn
NHÀ THUỐC ÔNG-TIÊN P.L. CHOLON
K.N. 520 B.Y.T. — 20-11-1963

Từ Nhà kho Quán Ven Đường (chủ quán Huỳnh Chiếu Đẳng)

LAND, PEOPLE AND HISTORY

● By Elizabeth S.Helfman (24)

4 — Man changes the land

The rich silt washed down in the Nile flood came from the mountains in the area now called Ethiopia, where torrents of rain poured down in the summer. Herdsmen and shepherds for hundreds of years burned off the scrub and forest from the land, so fresh grass could grow for their cattle to eat. They are still doing this today.

The tons of topsoil that washed off the mountains and down the river was a precious gift to the Egyptians. But it has been a great loss to the Ethiopians. Burning off scrub and forest is not even a good way to provide grass for cattle. The remaining soil becomes poorer and poorer.

This washing down of soil from the hills is one kind of erosion. Erosion in the mountains of Ethiopia helped make possible the great civilization of ancient Egypt.

Many times the people who have damaged their own land or that of their neighbors did not know they were doing it. Other times, they have known just what they were doing to damage the land and they did it anyway. It might not make much difference in their lifetime. It has taken people a long time to learn to care what happens to other people in the future and the land on which they will live.

All through history, the way people have used the land has made a great difference in the lives of those who came after.

(Còn nữa)

Bản quyền 1962 của Elizabeth S. Helfman

ĐẤT TẠO nên người

● Bản dịch của NXT (24)

4.— Con người làm cho đất phải thay đổi

Đất phù xa phì nhiêu bị nước lụt của sông Nile cuốn xuống, đã phát khởi từ những núi ở trong khu vực mà ngày nay người ta gọi là Ethiopia. Nơi đây những nước mưa như thác đã chảy ồ xuống trong mùa hè. Những người chăn mục súc (herdsmen) và những người chăn chiên trong hàng nhiều năm, đã đốt cháy hết bụi rậm và rừng rú ở trên đất, vậy có tươi cỏ thì mọc để cho mục súc của họ ăn. Ngày nay họ vẫn cần làm thế.

Hàng tấn đất ở trên cùng, đã bị cuốn đi từ trên núi xuống sông, là một tặng-vật quý báu cho những người Ai Cập. Nhưng đây lại là một sự thiệt thòi (a loss : sự mất mát) cho những người ở xứ Ethiopia.

Việc đốt cháy hết các bụi rậm và các rừng rú, cũng không phải là một phương pháp tốt để cung cấp cỏ cho mục súc. Đất còn lại, trở nên mỗi ngày một xấu thêm.

Việc làm trôi đất từ các đồi xuống là một thứ làm mòn. Sự làm mòn ở trong những núi của xứ E-thi-ô-pi đã giúp cho nền Văn Minh vĩ đại của Ai Cập có thời có thể có được.

Nhiều khi những người làm hư hại đất của mình hay đất của người láng giềng không biết rằng mình đã làm hư hại đất. Cũng có khi, họ cũng biết rằng việc làm của họ làm hư hại đất và họ cứ làm. Trong sinh thời của họ (in their lifetime), rất có thể không có sự khác biệt hơn lắm. Người ta phải để một thời gian mới biết để ý đến những gì đã xảy ra cho những người khác trong tương lai và đến thừa đất mà sau này họ sẽ ở.

Xuất qua lịch sử, phương pháp mà người ta dùng đất có ảnh hưởng rất lớn đến đời của những người đến sau.

(to be cont'nued

Copyright 1962 by Elizabeth S. Helfman

TIN VẮN QUAN TRỌNG — TIN VẮN KHẮP NƠI

Lời tuyên bố của Ông Mc Namara, Bộ Trưởng Quốc phòng Mỹ trước Hội đồng Liên Minh Bắc Đại Tây Dương

BA LÊ (AFP).— Trong buổi họp sáng hôm thứ Tư của Hội đồng các Bộ trưởng của 73 chính liên minh Bắc đại Tây dương ông Robert Mc Namara đã tuyên bố : tới hai năm sau đây Trung Cộng có thể có một số nhỏ vũ khí nguyên tử.

Hiện giờ Trung cộng đang cố gắng chế tạo những bom nổ có sức mạnh trung bình có thể xử dụng vào chiến sự trong năm 1967. Rồi tới hai năm 1968-1969 có lẽ nhiều giữa bom nổ được hoàn tất.

Có thể là Trung cộng cũng đương thí bành một chương trình chế tạo những bom tiêu liên lục địa để xử dụng vào năm 1975.

Để kết thúc, ông Mc Namara yêu cầu Hội nghị nên nhìn thẳng vào sự đe Trung cộng và cố tìm cách tránh lợi cho 3 cái : hòa bình đây :

1) Có phải là Trung cộng có ấn mưu bắt nước nào phải nhìn thẳng trị chính trị lên phần lớn đất Á-châu, Phi-châu và Mỹ-châu là tính không ?

2) Nếu là đúng như thế, thì quyền lợi lính bảo của Hoa kỳ và của các nước bạn đồng minh có bị thiệt phương không ?

3) Nếu sự bành trướng kỹ nhằm mục tiêu thu nghịch với Tây phương thì chúng ta tìm gì để đối phó và để ngăn cản mối đe dọa do Trung cộng gây nên.

Ông Mc Namara yêu cầu các đại biểu thương xem xét chỉ đạo bị một trách nhiệm cấp Bộ trưởng và vấn đề nay.

●

Một ủy ban về Việt Nam được thành lập tại Luân Đôn

LUÂN ĐÔN .FAP.-Hãi cảng thứ ba vừa qua có tin được loan báo về Luân đôn vì việc thành lập một ủy ban về VN gồm tất cả các đại diện đảng phái của Anh với mục tiêu phát triển những dịch vụ thương mại và cải thiện những mối giao liên hiện có.

●

Ủy ban sẽ được đặt dưới quyền Chủ tịch của ông John Rankin, nghị sĩ đảng Lao Động và Phó chủ tịch là Bà Quessel. Nghị sĩ đảng Bảo Thủ M.i vị Tổng thư ký sẽ được đã ở ủy ban.

●

Một trận bão tàn phá vùng Đông Hồ quốc lâm 10.000 người chết

DACCA 16-12.— Theo những nguồn tin không chính thức loan tới Dacca thì ở gần qua 15.12 một trận bão đã tàn phá vùng bờ Bengale có lẽ đã làm chết 10.000 người.

Hai đảo Maizkhali và Kutubkia là hai nơi bị tai hại nặng nhất gây nên trận bão ngăn thì gió nhưng có tốc mạnh, tàn phá hình không. Hiện người ta hai đảo này chưa tái lại liên lạc được với lục địa. Chết nhiều nhất là đảo đảnh có và đảo cơ ở giáp duyên hải.

Viên Thống đốc Tây Hồi đã bành định 1 chương trình cứu trợ ở Chittagong.

Chính vùng này bắt tháng năm trước đã bị một trận bão làm chết 17.000 người.

●

195.000 tấn gạo do Mỹ viện trợ sẽ đến Việt Nam trước cuối tháng này

SAIGON (VTX).— Một trăm ngàn tấn gạo Mỹ và 25.000 tấn gạo Thái Lan đã chính phủ Hoa kỳ viện trợ cho Việt Nam sẽ tới Việt Nam trước cuối tháng 12 này.

Nha Nội thương vừa cho biết như trên nhân cuộc phỏng vấn mới đây về « thị trường lúa gạo tại miền Nam » của Việt tấn xã.

Bộ trưởng đã cho biết thêm từ giữa năm 1964 chính phủ Hoa kỳ đã viện trợ cho chính phủ VN 75.000 tấn gạo Mỹ và 25.000 tấn gạo Thái Lan, để thị trường lúa gạo khỏi bị xáo trộn.

Ngoại trưởng Dean Rusk: Hoa Kỳ cam kết thực hiện những lời cam kết ở V.N

BA LÊ.16-12 (Reuter).— Trong bài thông cáo cho Hệ nghị Bắc Đại tây Dương, vì vấn đề Việt Nam Ngoại trưởng Dean Rusk xác nhận lại là trong khả năng quyền thực hiện cam kết Hoa kỳ vẫn sẵn sàng thương thuyết 10 điều kiện đã chấm dứt chiến tranh.

★

Tòa Thánh Vatican trao đổi ngoại giao với Malte

VATICAN (AP).— Tòa thánh Vatican hôm thứ tư loan báo đã trao đổi liên lạc ngoại giao với đảo Malte và Đông giáo Hoàng Paul VI đã chỉ định Đức Giám mục Martin John O'Connor, một người Mỹ, làm khâm sứ tòa thánh đầu tiên tại đảo Malte.

Người tin cho biết tòa thánh Vatican và nhà cầm quyền đảo Malte đã quyết định thiết lập liên lạc thân thiết với sự trao đổi đại diện toàn cấp bậc đại sứ.

★

Quốc Hội Phi luật Tân vẫn không tuyên bố được danh sách ứng cử viên đắc cử Đô thông và Phó Tổng thống

MA NI (UPI).— Hôm thứ năm Quốc hội Phi luật Tân vẫn bị bế tắc và vẫn đã họp phân để tuyên bố ứng cử viên đắc cử Đô Tổng thống và Phó Tổng thống trong cuộc bầu cử bất thường qua.

Quốc hội Phi đã tiếp tục thiết nhiệm chung sau 2 ngày bàn cãi gay go để giải quyết vấn đề ứng cử viên đắc cử Phó Tổng Thống.

Đảng Tự Do của Tổng Thống Diosdado Macapagal đã thắng thượng nghị sĩ Ferdinand E. Marcos là tân Tổng Thống Phi luật Tân, nhưng vẫn để người đắc cử Phó Tổng Thống thì vẫn chưa tuyên bố được khi ứng cử viên Fernando Lopez chỉ hơn Gerardo Roxas 26.000 phiếu.

● Từ trước tới nay Lê Giang sinh, là thời gian đành riêng cho bóa hình và lòng thiện chí. Chúng ta đã được ở hành Lê Giang sinh với tất cả sự mừng vui và tất chắc là đã số chúng ta đều biết nhận vụ cao cả nhất của chúng ta trong năm Lê Giang sinh này là biết chắc chắn chúng ta hiện đang lìm I công việc cần thiết và đáng lẽ phải Công tác của chúng ta tại đây để giúp cho mùa Lê Giang Sinh tại Hoa kỳ được bước lưu là một cơ hội vô nông.

• Với niềm tin tưởng đó thì đã đến mừng lễ Giáng sinh với niềm mới mẻ mới tới đẹp cho tất cả các nhân viên trong Không quân Hoa Kỳ tại Đông Nam Á và tất cả các nhân viên trong cả các quân binh.

●

Phái đoàn Chủ tịch Ủy ban Hành phẩm Trung ương thăm nạn nhân vụ nổ tại bến xe Nguyễn-cư-Trinh

SAIGON (VTX).— Tiếp tục cuộc viếng thăm buổi sáng các nạn nhân trong vụ nổ tại bến xe Nguyễn-Trinh, hiện đang điều trị tại bệnh viện : buổi chiều hôm 16-12 lúc 15 giờ, phái đoàn Phủ Chủ tịch Ủy ban Hành pháp Trung ương do Trung tá Lê Minh, Chánh vệ phòng Phủ Chủ tịch hướng dẫn, đã đến thăm các gia đình có người tử nạn, cùng những người bị thương hiện đang điều trị tại nhà, tại các vùng Gia Định, Phú Thọ Hòa và trong Đô Thành.

Trước hết tại các gia đình có thân nhân bị tử vong trong vụ nổ này, vị trưởng phái đoàn đã trao tặng tay các nhân vật là một là thay phần quà của Thiếu tướng Chủ tịch Ủy ban hành phẩm Trung ương cùng với một số tiền 10.000$00.

Sau đó phái đoàn cũng đến thăm gia đình và những người bị thương trong vụ nổ đang được điều trị tại nhà.

Đối với các gia đình này, vị trưởng phái đoàn đã trao các người bị thương một là thư của Thiếu tướng gửi chúc các mau sớm bình phục và một số tiền 3.000$00.

Thuốc Bổ Máu bồi bổ cơ thể

NGỮ TẠNG TINH La vạn Linh

Trị : Các bịnh thiếu máu, suy nhược mệt mỏi, biếng ăn ít ngủ, lao tâm, lao lực, gầy yếu, ăn mất ngon, kém sinh khí không đúng, khí huyết, kém suy.

Các chứng Ho Ho khan, ho có đàm, ho gây yếu mệt mỏi, ho về đêm, ho suyễn. Sản phẩm bổ dưỡng không gây yếu mệt mỏi, ho về đêm, ho suyễn. Sản phẩm bổ dưỡng không dốt, cầu trị với :

PHÉ TẠNG BỬU La vạn Linh

Cơ đại bán ở các tiệm thuốc Bắc — TỔNG PHÁT HÀNH : Số 532 Đồng Khánh, Cholon (K.N số 609.507. Ngày 18-12-63

AI DÀU BÌNH TRỊ ?

TRƯỜNG PHONG TRỊ LẬU HOÀN

Số 57

NỘI VÀ NGOẠI TRỊ BÌNH MẠCH-LUỒN

VÕ VĂN VÂN DƯỢC PHÒNG

SƯ ĐOÀN 9 BỘ BINH ĐÃ PHÁ TAN KẾ-HOẠCH THU - ĐÔNG

CỦA V.C. TẠI MẶT KHU TAM NGÃI, NƠI V.C HÙNG CỨ SUỐT 2 NĂM NAY

(Tiếp theo) — Phòng sự chiến trường của Mai Hoa

— Địa được nẩy — Q. trả lời : — Mấy ông không chịu thì quân đến, vì bọn nó ở bước đường cùng đến lâm bậy lắm. Tại sinh nhân vô bắp gây không nhiều thì lo cả thằng lắm đi. Đường xông, cứ chạy.

Giờ phút chờ đợi đã đến

14 giờ 30. Sau đợt phản kích của phản binh, các đơn vị đóng lại h trong phòng. Địch cố thủ ấp Ngọc Hà chống trả mãnh liệt.

Những chỉ 30 phút sau, đầu ấp được ngăn đánh là mục tiêu. 32 đã bị các chiến sĩ mở sáu chiến đoạn. Địch rút chạy Xuống rạch ấp, bao là mục tiêu 23. Lo đụng những chúng xy kiên cố đích tiếu chết tại chỗ.

Cùng lúc ấy, tại mục tiêu 23. đợt vào những mương rạch chi chết và 8 bạn đường cùng địch đã không cự nổi lại.

Nhưng bọn chúng không ngừng lại được số mạng chết an bài.

Các chiến sĩ của ta đã tràn lên, một cuộc thanh tảo bằng Tiểu liên, lựu đạn, đao gian diết ra ác liệt.

15 giờ. Địch thâm chạy lùng tung mạnh số nhỏ chạy, một số chôn vô xuống các mương rạch, để lại thêm một khẩu trung liên và bao chục khẩu súng các loại. Các chiến sĩ của ta đã thi chiến một cuộc « đơn » tiêu kiểm tên binh cuối.

Lính « đặc » và « bắt » trong VC vừa kéo ra, tất cả các chiến sĩ không phân biệt sĩ quan hay binh sĩ đều ào xuống mà kiểm. Tiếng reo hò lanh vang lên ở mọi nơi :

— Ê thì mà được khẩu súng Tiểu liên Tiệp khác Thiếu úy ơi.

— Khẩu súng của tao nghe. Tao phải trước. Thôi của cả hai thằng phần súng trường Trung cộng nữa ấy.

Trong khi các anh em bình đẳng mà sống tại kinh rạch thì tại Bộ chỉ huy hành quân, mặt nhăng đan đi tìm bao chi Sĩ quan phòng 2/Sư đoàn, bao chi đầu vòng ở ngôi chòa hiện tại ấp Ngài Nhì sát với ấp Ngài Hai. Lúc 16. Tiểu đoàn 2/14 ở phía đó được lệnh tiến lên lại sát ấp chôn anh trên với lệnh :

— Phải đặt chân kéo hư hại đã đặc của nhà chùa.

Trại đóng là con của Hà, chào bác Mao. Thành không thể, bọn VC đã đêu ngay được bão thân phát sát khẩu 57 ly, một khẩu Trung liên, Toàn là thứ bắt đúng giàn. Trên phát sáo mà chúng giám cho bọn Tam và nói Tiểu đoàn 2/14 đã gích thu được hai khẩu súng.

(Còn nữa)

TÌM VIỆC

SINH VIÊN Cao Đẳng N.L.S. có kinh nghiệm dạy tại tư gia từ Đệ Tứ trở xuống các môn Toán Lý Hóa Biến thi cho Lớp 5/11 Cao Thắng Saigon (chuyển cho T).

HỌC SINH Chu văn An, có Tú Tài Toán, cần một chỗ dạy kèm tại tư gia về các môn Toán Lý Hóa Anh văn từ Đệ Tiết đến Đệ Tứ. Hoặc cần hợp tác với Tiểu học tư thục. Điều kiện dễ dàng. Xin liên lạc với Thứa nhật Hợp.

214/11 Trương minh Kỳ — Phú Nhuận Gia định.

SỐNG BẠC ĐẾ VƯƠNG

● Bản chính của IAN FLEMMING

Bản dịch của P.H.C.

Số 13

CHƯƠNG VI

HẠI NGƯỜI ĐỘI MŨ RƠM

Trong hai cái bóng người nhỏ nhắn, người ta ngạc nhiên nhìn thấy ở mỗi bóng một điểm sáng lòe — Thì ra mỗi người đeo trên vai một máy chụp hình cuông, một cái màu đỏ thắm mặt cái màu xanh thẫm sau khi nhìn rõ ra hai vật. Sự Đạm Bông đã đi gần tới họ chỉ còn cách độ 50 thước — Đến lúc tên kích sắc lật ly kỳ bắt đầu diễn tiến, anh đã nhanh trí nghĩ tới những đặc điểm của cái loại súng mà bọn gian nhân có thể xử dụng có những phương cách nó trên.

Người có máy chụp hình màu đỏ sẽ gặt đầu bảo hiệu cho người có máy màu xanh — Nhanh như cắt người này gỡ luôn máy ảnh từ cổ ra — Đạm Bông không nhìn rõ được là vì lần nữa nhanh đào cây ngỏ đông — Người này cầi mình xuống hình như để đặp vào cái máy chụp hình — Tức thời một tia sáng lóe mắt phát ra, thế rồi người ta nghe thấy ngay một tiếng nổ loảng xoảng không khiếu Đạm Bông tự cũng đã nào mình cảo một thân cây nhưng cũng bị sức hơi thổi mạnh vật ngã anh xuống đất, lưỡng hơi nóng làm đốt hai mắt anh.

Anh nằm dưới đất ngửa mặt lên Trời — Anh cảm như có luồng gió mạnh lướt qua, gây nên những xúc tưng chuyển mạnh nhưng có người cầm cái búa đinh đập cho mở giữa đan trong một chiếc đương cầm.

Trong lúc đương bị choáng váng mê hoảng, anh ngồi dậy quỳ lên hai đầu gối, một trận mưa kinh khủng đổ xuống đầu anh nào là vỏ đạn máu mê, thêm cả cành cả sỏi rất lung tung quanh chỗ anh ngồi — Rồi đến trận mưa bão là cây vỗ cành — Ở bốn phía xung quanh tiếng mảnh kính vỡ loảng xoảng. Trên trời mặt cột khêt đen dựng lên như hình cây năm, rồi dần dần tan hết — Anh ngồi ngẩm cot cảnh tượng hãi hùng như là người trong cơ say rượu — Ai cũng người thấy mùi khét, của thuốc nổ, mùi khói than, của cũi, rồi đến mùi hôi hôi như mùi thịt đu rắn — Trên mặt quảng đường 50 thước đài, các cây cối đều chụt sạch lá hoa, thân cành đều cháy thanh than — Vẻ phía bên kia, hai cây lớn bị nhổ rễ đổ chặn ngang qua đường — Trong khoảng giữa hai thân cây này, có một hố lớn khói cỏn đương bốc lên ngùn ngụt — Hai con người đội mũ rơm hãi nhỏ không còn để lại ly dấu vết nào cả — Nhưng vẫn còn có những đầu vết đã lom ở mặt lộ, trên vỉa hè, dính vào thân cây và ở trên cành cây cao của có những mảng thịt máu mê mắc kẹt lủng lẳng.

Đạm Bông bắt đầu thấy lợm giọng, non mửa.

Lúc đó người đầu tiên lại gần anh là Mai Tích — giữa lúc anh đã đứng giậy lên được và đương ôm lấy cái cây ta nó đã che chở cứu sống đời anh.

Anh bị đau, không thân thể còn nguyên lành — Anh đã cho Mai Tích đất anh vào khách sạn Bảng Tinh — các khách hàng ở các người làm trong khách sạn chạy ồ ra đón xem, mặt người nào cũng ngơ ngác hãi hùng, cũng nhau nói chuyện — Ngoài đường xa, còi xe cấu thương xe chữa hóa kêu inh ỏi — Hai người đất nhau chen qua đoàn người tụ họp có trào lên được bực thang Gauthee dọc hành lang đi tới phòng ngủ của Đạm Bông.

Mai Tích lại luôn chỗ đã máy thu thanh trước là siết vặn nút cho máy kêu to, rồi hãi đến Đạm Bông nhiều câu hỏi, trong khi anh nay cởi bỏ những quần áo đầy máu — Khi anh kể đến hình dạng của hai kẻ gian, Mai Tích thò tay đặt cái ống nói của máy điện thoại đặt ở đầu giường Đạm Bông — Đã nói chuyện đi với ai, rồi kết là :

— . . . — Sang rồi đi bắt cho cảnh sát biết ngay đi, và bảo họ cả rằng tôi biện đương trong nơm cho một người Ấnh quê đầu Da ma Ích vừa bị tiếng nổ vật ngã ngoài đường — Ông ta thoát chết, nhưng cần phải nằm lành dưỡng đường để lại chiến nhiều ông ta — Trong nửa giờ nữa tôi sẽ thuyết trình cho tất cả hay câu chuyện đưa xảy ra — Phải loan tin cho báo chí hay đây là câu chuyện trả thù nhau giữa bọn cộng sản Bắc gia lợi : một tên thứ nhất đã hạ sát tên thứ hai bằng một quả bom — Yêu cầu báo chí đừng tiết lộ là còn có một tên thứ ba nữa, tên này còn lẩn trốn loanh quanh đâu đây, chúng ta cần phải tóm bắt lấy nó bằng bắt lấy nó bằng bất cứ giá nào — Chắc chắn là nó sẽ đi sở phía Đà Lạt — Vậy các ngỗ đường đầu phải trực khám cẩn tắc — Hiểu rõ chưa ? Anh chắc cho mày mẫn thành công lắm nhé.

Mai Tích quay lại phía Đạm Bông đang ngồi anh kể lại câu chuyện từ đầu đến cuối — Rồi gật giọng nói :

— Này anh có phước thật đấy — Rõ ràng là quả bom đó là để tặng riêng anh đấy — Có lẽ có một sự lầm lẫn — Tại chúng nó định tâm liệng quả bom sang rồi số đứng nào đó đằng sau gốc cây — Nhưng chẳng nay kết quả lại ngược lại với điều mà bọn họ mong muốn —... Thật anh khỏi hận tâm, chúng ta sẽ tra xét ra hết — Chắc trước lúc đi một vụ khá lạ — Và tại chúng có vẻ đặc biệt lạ ở đến anh lắm — (nói đến Mai Tích có bộ bực tức) — Nhưng làm sao mà sự Bảo gia lại nay lại giảm tính tới chuyện có thể trốn thoát được ? Và cần hai cái hòn mau đó và mau xanh kia có ý nghĩa thế nào ? chúng ta phải có tìm cho ra mấy mảnh vỡ của cái hộp đó mới được.

Mai Tích ngồi cần mông tay — Bộ dang cau kinh, hai mắt sáng quắc — Vụ nầy có thể trở nên một vụ khăng khiếu oà bí thêm oà Mai Tích tự giả phát nay sẽ bố đinh lu oào đã các phía anh không phải chỉ con là một người bảo trợ cho Đạm Bông ngồi đối thủ với lão « con số » trong sòng bạc nữa — Mai Tích đứng phát ngay dậy, rồi bảo Đạm Bông :

— Bây giờ anh uống một ly gì đi, gọi cơm sáng ăn rồi nghỉ người đi một lúc — Còn vẻ phần tôi, tôi phải bắt tay ngay vào việc nầy kẻo để chậm thì bọn linh Cảnh sát chạy trám ! chỉ là làm rối thêm chuyện lên thôi.

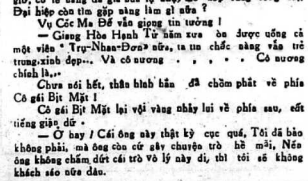
Mai Tích tắt máy phát thanh, ấn gắm để ở tay chào tạm biệt — Cửa buồng đóng kín lại, trong phòng im lặng — Đạm Bông ngồi mặt lũa trước cửa sổ, tự hướng cái điều phúc con được sống lại ở đời.

Một lúc lâu sau, anh uống xong một lý rượu lạnh ky pha nước đá, mắt đương thôm thêm nhìn vào mấy đĩa thức ăn nào là gan heo tan mỡ, tôm hùm với nước xốt, mà chiếu đặt cách gần đặt lên bàn trước mặt anh, thì có tiếng chuông điện thoại kêu.

(Còn nữa)

Từ Nhà kho Quán Ven Đường (chủ quán Huỳnh Chiếu Đẳng)

TIỂU-THUYẾT VÕ HIỆP KỲ - TÌNH TRUNG-HOA



SỐ 111

Tác-giả : THIÊN-NGOẠI-THIÊN ● Dịch giả : VŨ-NGỌC

HỒI THỨ MƯỜI LÄM (15)

GIANG HỒ HẠNH-TỬ

— Dù chỗ người yêu của Đại hiệp có được uống « Trường sinh Đan », vẫn cho sống tại nhân thế, nhưng hãy giờ, có lẽ nàng đã già nua lụ khụ, mà hấp răng long tóc, Đại hiệp còn tìm gặp nàng lại nữa ?

Vụ Cốc Ma Đế vẫn giọng tin tưởng !

— Giang Hồ Hạnh Tử hãm xuo ba được uống cả một viên « Trự-Nhan-Đơn » nữa, ta tin chắc nàng vẫn trẻ trung xinh đẹp... Và cô nương . . . . . Cô nương chính là...

Chưa nói hết, thân hình bà đã chìm phất về phía Cô gái Bịt Mặt !

Cô gái Bịt Mặt lại vội vàng nhảy lui về phía sau, cất tiếng giận dữ :

— Ở hay ! Cái ông nầy thật kỳ cục quá, Tôi đã bảo không phải, mà ông cứ cứ gây chuyện trò hề mãi, Nếu ông không chấm dứt cái trò vô lý nầy đi, thì tôi sẽ không rồi !

Vụ Cốc Ma Đế thấy hai lượt ra tay không ăn được cô gái bịt mặt, thì bẩn cũng thâm giật mình kinh hãi !

Sau giây phút định thần lão ta bậm hực hỏi :

— Giang Hồ Hạnh Tử, nàng nhất định quên mối tình không khít nên xưa thật đấy ư ?

Cô gái Bịt Mặt hãi làng :

— Bây giờ ông có bằng lòng tha hai thiếu niên nầy không ?

Vụ Cốc Ma Đế gào giọng :

— Nếu nàng còn nhớ đến tình xưa nghĩa cũ, thì dương nhiên ta sẽ thả cho hai gã nầy, Bằng không...

Cô gái Bịt Mặt lạnh lùng, ngắt lời :

— Bằng không đã coi bão Nhân không phải là Giang Hồ Hạnh Tử ! Nếu ông cứ không bằng lòng chịu tha hai tiểu tử nầy, thì bắt buộc bổn nhân phải ra tay ...

Vụ Cốc Ma Đế bỗng buồng lưỡng tay thở dài than :

— Giang Hồ Hạnh Tử, nàng đã hiểu lầm ta sâu quá rồi. Thực tình năm xưa, chẳng « Thái Tiêu Hoàn mà hoàn toàn chỉ là một chuyện lầm lỡ...

Cô gái Bịt mặt lớn tiếng ngắt ngang :

— Chuyện cũ đã qua, bắt tất nói nhiều-Bổn nhân chỉ cần ông cho biết, ông có bằng lòng tha hai tiểu niên nầy không ?...

Vụ Cốc Ma Đế cũng giận giữ quát :

— Nàng đã cố ý quên tình thì thôi vậy... Và bai tiểu tử nầy cũng đáng hòng thoát thân !

Cô gái bịt mặt thản nhiên mỉm cười :

— Nhưng bổn Nhân nhất định cứu họ thì sao ?

Vụ Cốc Ma Đế cười nhạt, lạnh lùng :

— Cô nương có tài thì cứ việc thi triển. Lão phu cũng muốn thường thức công lực tu luyện của Giang Hồ Hạnh Tử xem năm, sau trăm năm nay đã tiến bộ tới đâu

Cô gái bịt Mặt thản nhiên, cười nhạt :

— Vậy cũng của bổn nhân đã có cao siêu bằng các hạ được, nhưng nếu các « hạ đã buộc lòng bổn nhân ra tay, thì bổn nhân chẳng phải liều sức một phen cho biết làm sao !

Quần hào tại trường, tuy đều trúng độc rất nặng nhưng chưa ai bị lầm vào trong thái hôn mê, nên những lời đối đáp của hai người họ đều nghe nhận rất rõ ràng.

Không Long Đại Đế bề mặt nhìn, thấy Cô Gái bịt Mặt mặc chiếc áo tăng dài quét mặt đất, thân hình yểu điệu, tiếng nói thanh tao êm như tiếng chạc, vuông khăn bịt mặt, lộ hai đôi mắt, trong suốt như nước hồ thu, thì hẳn là cô cám giác, cô gái này chẳng khác một bực tiên nữ lâm phàm.

Nhất là tư thế đi đứng của cô gái, chân không chạm đất, dù rõ vô cùng của nàng, đã tới mức siêu phàm nhập thánh.

Cùng lúc ấy, bọn Phục Hồ Đại Đế, Thiên Đệ : Nhất Tâu, và Trí Tâm Đạo Nhân nũng đều mở mắt coán chủ nhân Cô gái Bịt Mặt không chớp.

Trí Tâm Đạo Nhân có vẻ động lòng, ông ta bèn dùng dùng phép Truyền Âm nhập mật, nói với Phục Hồ Đại Đế :

— Khi đó cao sang của cô gái nầy, quả đã đứng vào vào hàng khuynh tuyệt thiên cổ. Tiếc rằng nàng lại đùng với che kín khuôn mặt. Nhưng bảo đạo tu rằng phải là người có khuôn mặt đẹp nhất, không mọt cô gái nào trong thiên hạ có thể sánh kịp.

Phục Hồ Đại Đế cũng mỉm cười, dùng phép truyền Âm nhập mật, đáp lời :

— Trách nào mà lão ma đầu này mới thấy nàng, chẳng phải điên đảo... ,,,

Lúc đó, quân bao bông nhiên ngàn tiếng Vụ Cốc Ma

— Hạnh Tử, lời thề nọc họa biển cho đó, đã thiên hoang địa lão vẫn không đổi rời, tại sao nàng lại cố tình bắt buộc ta phải ra tay như thế ?

Cô gái bịt mặt nhỏ nông !

— Ai bắt ông phải ra tay, bổn nhân đã nói lời sẵn nầy xin thề cho hai thiếu niên nầy, nhưng ông không bằng lòng thì biết làm sao hơn ?

Ngùng một lát nàng lại nói tiếp :

— Thế non hẹn biển gì ? . . . Ông thử tự kiểm điểm lại những việc làm của ông trên giang hồ mấy năm gần đây xem có đủ tư cách để yêu Giang Hồ Hạnh Tử nữa hay không ?

Vụ Cốc Ma Đế sầm chặt hai tay vào nhau lắc đầu :

— Ta đã làm những gì, chính tự ta cũng không rõ nữa, nàng hãy thử kể ra xem !

Cô gái bịt mặt khẽ thở dài than :

— Ở đời, bất cứ việc gì, hễ gieo nhân, tất hái quả. Không biết bao nhiêu người đâu oan thân chết đường bao đây máu tanh hồi của đời trong mấy năm gần đây. Thử hỏi Ông có đủ tư cách để yêu vị thánh nữ Giang Hồ Hạnh Tử ấy ư ông chăng ?

Vụ Cốc Ma Đế thở dài buồn bã, hỏi :

— Hạnh Tử nàng quả thực không còn yêu ta nữa ư ?

Cô gái bịt mặt khẽ nhắm mắt thở dài :

(CÒN NỮA)

thời luận

THONG-TIN - BINH-LUAN - VA KIẾN THIẾT

BÁC-SĨ TRỰC :

Tối thứ Bảy 18-12-1965 từ 19 giờ đến 6 giờ sáng Chủ Nhật) Trưa Chủ Nhật 19-12-1965 từ 13 giờ đến 14 giờ 30)

B.S. Nguyễn Văn Thăng 444 đường Phan Đình Phùng — Saigon

B.S. Tô Uyển, 420 Đại lộ Đồng Khánh —Cholon

B.S. Nguyễn văn Thọ, 77 đường Võ-Tánh, Phú-Nhuận Gia-định

tiếp theo 1 trang 1

tiếp khác lại cho rằng cuộc hội đàm hòa bình giữa Tổng thống Hoa kỳ Johnson và thủ tướng Anh Harold Wilson phẩm chất lại vào đề Rhodésie, Việt Nam các nhà báo gian Đông Tây, vẫn đề gánh chung trách nhiệm về sự yếu tố Bắc Đại Tây Dương và các lời tuyên kết phẩm thì của Anh quốc tại đông bộ bình Suez.

Người ta nghi là vấn đề Rhodésie được chú trọng đặc biệt vì một vai giữ sau khi Thủ tướng Wilson đến Hoa thịnh Đốn.

Thủ tướng Wilson đã đặp phi rơ đến Hoa thịnh Đốn sau khi đọc diễn văn tại Đại hội đồng L.H.Q. ở Nữu ước. Ông trưng bố tại đây rằng ông ký ngày tại hành chính sách của Tổng thống Johnson không phải có lợi riêng cho 2 quốc gia Hoa kỳ và Anh mà có lợi cho toàn thế thế giới.

tiếp theo 4 trang 1

sách nước lương. Số tiền sẽ thâu hồi làm 4 tháng kể từ thứ ba 3 tương lịch 1966, trừ số tiền 500 đồng Nhựa quan nước sẽ được đặc biệt hồi trả trong 5 tháng thay vì hồi tháng.

CUỘC TÂY DU THĂM ẤN ĐỘ

tiếp theo 3 trang 1

cách quan. Tôi nhận mạnh rằng mối đe dọa chung tôi, không phải bắn là Bắc Việt mà chính là Trung Cộng, vì Trung Cộng điều khiển Bắc Việt và chủ trương « chiến đấu cho đến người Việt cuối cùng».

Nhân tiện tôi cũng nói thêm rằng Trung cộng không phải chỉ là mối đe dọa Nam Việt mà còn là cả mối đe dọa cho Ấn độ và nhiều quốc gia khác đó. Cũng vì thế, tôi kêu gọi, người VN chúng tôi có nhiều cảm tình với dân tộc Ấn cũng chung phần đối phó với hiểm họa Trung cộng.

(Còn nữa)

tiếp theo 5 trang 1

lực và chiến dân Việt Nam Cộng Hòa sẽ đem kết đã chiến đấu kể đến ngày toàn thắng cuối cùng.

• Hơn nữa chúng tôi cũng hy vọng rằng Chánh phủ VN Cộng hòa sẽ liên kết với các lực lượng chống Cộng của các quốc gia Đông Nam Á để quét sạch những tai họa do Cộng sản gây nên, cùng bảo đảm nền hòa bình ở Á châu.

Cáo - thị đấu thầu công khai

KHẨN HẠN

I.— NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :

Lúc 9 giờ ngày 21-12-1965 tại Khu Tu Bổ Nhatrang (số 4 đường Gia Long).

II.— MỤC TIÊU VIỆC ĐẤU THẦU :

a) Xây cất rạp đựng và lưu nhà 300 cần nhà tiền chế 30x8 cho Bộ Chỉ Huy 5 Tiếp Vận.

b) Cô g tác trồng lập hệ thống nước cho dự án A43a65.

III.— NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ TRONG NHỮNG NGÀY GIỜ LÀM VIỆC :

— Nha Công Binh Quân Lực Việt Nam Cộng Hòa.

— Khu Tu Bổ Nhatrang.

KBC, 4,355, ngày 10-12-1965

Thiếu-Tá TRẦN QUI MINH

Trưởng Khu Tu Bổ Nhatrang

GIẢI TRÍ hôm nay

REX LA POUPÉE DE CHAIR (Baby-Doll) Carroll Baker-Karl Malden Eli Wallach

Nói tiếng Pháp - Phụ đề Việt ngữ

tiếp theo 0 trang 1

Hoa kỳ đã rút xuống biển và phi công được coi như đã tử nạn. Tại nạn đã xảy ra trong khi bằng không nổi hạn Kitty Hawk đang thực hiện một cuộc thực tập đêm. Phát ngôn viên Hải quân nhấn mạnh là phòng phi cơ trên mẫu hạm và rơi xuống biển. Công cuộc tìm kiếm và cứu vớt viên phi công không có kết quả.

Mặt khác, cũng trong ngày thứ Năm một số phân lực cơ Thunderchief đã thả xuống mật tiếp truyền đơn do hai chính phủ Việt Mỹ ấn hành, đường các khu vực Hà Nội và Hải Phòng vào hồi 16giờ. Cả 1 triệu tờ truyền đơn đã tả lại vụ quân không hỗ Việt Cộng đặt chất nổ ở bến xe đã Nguyễn cư Trinh Saigon hồm 4 tháng 12 làm cho nhiều dân bị tử cơ bị thiệt mạng.

Trên lãnh thổ V CH các oanh tạc cơ chiến lược B-52 oanh kích một số mục tiêu VC trên ngọn đồi Cha Prang thuộc tỉnh Phước vĩ 1 mục tiêu địch khác trong tỉnh Bình Dương. (VTX)

TIN GIỜ CHƠI

MỞ ĐẦU CHO TUẦN LỄ

Nữ tài tử Carroll Baker

viếng thăm V.N

Đúng Thứ Ba 14-12-65 nàng sẽ ra mắt khán giả Việt - Nam 3 rạp :

—REX— ĐẠI-NAM và PALACE

qua chân phim duyên-dáng nhiều của nàng

★ Một chuyện tình rất táo bạo, phóng tác theo tác phẩm nổi danh của Tennesee Williams mà đã bị ngăn xương cấm chiếu hồi Ngô-Triều nhưng trái lại cũng năm đó • BABY DOLL • được hãng Warner Bros tuyển đi tham dự Đại Hội Điện Ảnh tại Cannes

NÓI TIẾNG PHÁP

PHỤ ĐỀ VIỆT - NGỮ

RAO VẶT

LIÊN SENG

Bán nệm mousse rất hạ giá ánh thay vải nệm gối, vào vân...

235 Trần-quý-Cáp, Saigon

Lớp Vô Tuyến Điện Lê-Văn-Khương

Khai giảng ngày 4-1-66 dạy tập và sửa đủ loại máy thâu thanh (Radio) Ghi âm ; Trường Công Nghệ Điện và Vô Tuyến, 160-168, đường Lê văn Duyệt Saigon.

Máy đó •pan• Multi — Signal dùng sửa máy transistor mau rẻ. Có bán tại địa chỉ trên.

Sách Transistor Thực Hành là tài liệu tốt nhất III, có thêm nhiều tài-liệu mới lạ. Giá 90 đồng.

Cáo-thị đấu thầu công khai

KHẨN HẠN

I.— NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :

Ngày 27-12-1965 lúc 15 giờ tại Nha Mãi Dịch Quân Đội, số 163 Đại lộ Chi Lăng, Phú Nhuận (GIAĐINH).

II.— MỤC TIÊU VIỆC THẦU :

Mua thâu cung cấp 10 lá khăn tăm cho OLVNCH trị giá ước lượng 27.320.000đ00 theo BLS số 3573/M/DM/U/2 ngày 11-10-65 và các bản tu chỉnh ngày 4-11-65 và ngày 24-11-65.

III.— NƠI THAM KHẢO ĐIỀU LỆ SÁCH :

Trong những ngày giờ làm việc tại Nha Mãi Dịch Quân Đội, số 163 Đại lộ Chi Lăng, Phú Nhuận (GIAĐINH) (Phòng Mãi Ước 2)

KBC. 3.528, ngày 15-12-65

NHA MÃI DỊCH QUÂN ĐỘI

NGÂN-SÁCH ĐIỆN-LỰC VIỆT-NAM

TÀI KHÓA 1965

—O—

CÁO THỊ ĐẤU THẦU CÔNG KHAI

Khẩn hạn lần thứ II

Cơ quan đấu thầu : NHA KHAI THÁC ĐIỆN LỰC VIỆT NAM Số 278 Hiền Vương Saigon.

Công tác đấu thầu : Kiến trúc trong hệ thống điện trung hạ thế và hạ thế tại QUI NHƠN.

Trị giá phỏng định : BỐN TRIỆU BA TRĂM BẢY MƯƠI BẢY NGÀN CHÍN TRĂM CHÍN MƯƠI SÁU ĐỒNG(4.377.996$)

Ký quỹ tạm : TÁM MƯƠI NGÀN ĐỒNG (80.000$00).

Nơi và ngày giờ mở thầu : Tại Văn phòng Nha Khai Thác Số 278 Hiền Vương, ngày 28-12-65 lúc 10 giờ.

Thời hạn chót nộp đơn chịu thầu : Trước 10 giờ ngày 28.12.1965.

Nơi tham khảo hồ sơ : Sở Hành Chánh Nha Khai Thác vào buổi chiều.

Điều kiện linh tinh : Đơn chịu thầu lập không đúng mẫu của Nha Khai Thác cũng như các hồ sơ không hội đủ các điều kiện ấn định ở Điều 3 của Đạo luật này hoặc gửi đến sau thời hạn nói trên đều đương nhiên bị loại không được xét đến.

SAIGON, ngày 13 tháng 12 năm 1965.

GIÁM ĐỐC NHA KHAI THÁC

Cáo thị đấu thầu công khai

khẩn hạn

NƠI VÀ NGÀY MỞ THẦU :

8 giờ 30 sáng ngày 24-12-1965 tại Trại ĐÀO-DUY-TỪ đường Nguyễn tri Phương nối dài (PHÚ THỌ) SAIGON.

MỤC TIÊU CÁC VIỆC THẦU :

— Công-tác khai thác Câu-Lạc-Bộ Nha Công-Binh trong thời hạn 12 tháng kể từ 1-1-1966 đến 31-12-1966.

NƠI THAM KHẢO ĐIỀU LỆ SÁCH : (trong những ngày giờ làm việc) tại :

Tại Trại ĐÀO-DUY-TỪ đường Nguyễn tri Phương nối dài (PHÚ THỌ) SAIGON.

Cáo - Thị Đấu Thầu Công Khai

(ĐẤU LẦN THỨ 2)

NƠI VÀ NGÀY MỞ THẦU :

Hồi 09 giờ sáng ngày 22-12-1965 tại Trường QUÂN VẬN (Trại Lê Lợi QUANG TRUNG).

MỤC TIÊU ĐẤU THẦU :

Công cấp vật liệu dinh hành cho Trường QUÂN VẬN thời gian từ 01-1-1966 đến 31-12-1966 gồm có các lô :

— Lô 1 trị giá : 427.812$ 40

— Lô 2 trị giá : 266.828$05

— Lô 3 trị giá : 116.820$00

NƠI THAM KHẢO ĐIỀU LỆ SÁCH :

— Trường Quân Vận QLVNCH.

— Sở Hành Chánh và Tài Chánh số 1.

— Nha Tổng Giám Đốc Hành Chánh Ngân Sách và Kế Toán trong những ngày giờ làm việc.

KBC 4.022, ngày 15 tháng 12 năm 1965.

CHỈ HUY TRƯỞNG TRƯỜNG QUÂN VẬN

Cáo thị đấu thầu khẩn hạn

I) NGÀY VÀ NƠI MỞ THẦU :

Lúc 09 giờ ngày 20.12.65 tại Khu Tu Bổ Nha Trang (số 4 đường Gia Long).

II) MỤC TIÊU VIỆC ĐẤU THẦU : Cung cấp vật liệu tu bổ thường xuyên năm 1965 cho Khu Tu Bổ Nha Trang gồm có 6 lô, trị giá chung là : 3.116.457$60.

III) KỲ QUỸ TẠM THỜI : 2.5% trên tổng số trị giá của mỗi lô.

IV) NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ TRONG NHỮNG NGÀY GIỜ LÀM VIỆC :

— Nha Mãi Dịch Quân Đội.

— Nha Công Binh QLVNCH.

— Khu Tu Bổ Nha Trang.

KBC 4355 ngày 10-12.1965

TRƯỞNG KHU TU BỔ NHA TRANG

Cáo - Thị Đấu Thầu Công Khai

NƠI VÀ NGÀY MỞ THẦU :

— Hồi 09 giờ sáng ngày 6 tháng 1 năm 1966 tại Trung Tâm Huấn Luyện Vận Kiện (Phước Lễ ở Phước Tuy).

MỤC TIÊU VIỆC THẦU :

Cung cấp vật liệu đầu hành cho TTHL/Vận Kiện thời gian từ ngày 1-1-1966 đến ngày 31-12-1966 gồm có các lô :

— Lô 1 trị giá : 105.860$ 50

— Lô 2 trị giá : 265 008$ 00

— Lô 3 trị giá : 399.260$ 00

NƠI THAM KHẢO ĐIỀU LỆ SÁCH

— Trung Tâm Huấn Luyện Vận Kiện Phước Tuy (Phòng Tài Chánh).

— Sở Hành Chánh và Tài Chánh số 1 KBC 4.507 (Tại Nguyễn Trãi Gò-Vấp). Trong những ngày giờ làm việc.

KBC 4.507 (Tại Ngã-tư Trương Tấn Gò Vấp).

Trong những ngày giờ làm việc ;

KBC 4.432, ngày 14 tháng 12 năm 1965.

Đại Tá LÝ THÁI NHƯ

Chỉ Huy Trưởng

Trung-tâm Huấn Luyện Vận Kiện

Đại-Nam LA POUPÉE DE CHAIR (Baby-Doll) Carroll Baker-Karl Malden Eli Wallach

Nói tiếng Pháp - Phụ đề Việt ngữ

EDEN Le justicier aux deux visages (Hiệp SĨ Hai Mặt)

Do Walt Disney thực hiện - Patrick Mc Goohan-George Cole Tony Britton-Sean Scully-Mau-Nói tiếng Pháp-Phụ đề Việt Ngữ

CASINO (SAIGON

La fille des Tartares (Con Gái Hung Nô)

Yoko Tani — Ettore Manni — Roland Lesaffre — Grazia Maria Spina — Scope — Màu — Tiếng Pháp — Phụ Đề Việt Hoa

KIM CHÂU

La fille des Tartares (Con Gái Hung Nô)

Yoko Tani — Ettore Manni — Roland Lesaffre — Grazia Maria Spina — Scope — Màu — Tiếng Pháp — Phụ Đề Việt Hoa

HỒNG BÀNG

1) Nuits chaudes d'Orient Cô vũ nhạc lập dẫn-Scope-Màu Tiếng Anh-Phụ đề Việt Pháp

2) La Muraille de l'enfer Phim chiến tranh-Jack Mahoney Fernando Poe Jr. Tiếng Anh - Phụ đề Việt-Pháp

PALACE CHOLON

La Poupée de Chair (Baby-Doll)

Carroll Baker - Karl Malden Eli Wallach

Nói tiếng Pháp - Phụ đề chữ Việt

KHẢI HOÀN

La fille des Tartares (Con Gái Hung Nô)

Yoko Tani — Ettore Manni — Roland Lesaffre — Grazia Maria Spina — Scope — Màu — Tiếng Pháp — Phụ Đề Việt Hoa

VIỆT LONG

La fille des Tartares (Con Gái Hung Nô)

Yoko Tani — Ettore Manni — Roland Lesaffre — Grazia Maria Spina — Scope — Màu — Tiếng Pháp — Phụ Đề Việt Hoa

VĂN HOA

LES DIAMANTS DU MÉKONG (Gián điệp tào thanh bọn buôn lậu)

Dorothee Baker - Michèle Mahaut Scope - Màu - Tiếng Pháp Phụ đề Việt ngữ

KINH THÀNH

1) QUAND TU LIRAS CETTE LETTRE (Đọc tâm thơ)

Juliette Greco - Yvonne Sanson Philippe Lemaire

2) Thế Vận Hội Đông Kinh (Tokyo Olympiad) Scope - Màu

LỒNG VĂN

2 Phim chọn lọc :

1) CHARADE (Nín trong hơi thở)

Cary Grant - Audrey Hepburn - Màu-Tiếng Pháp-Phụ đề Việt-Ngữ

2) Ngưu Lang Chức Nữ Lãng Ba-Phương Dinh-Scope-Màu-Phụ đề Việt-Anh

CASINO Dakao

1) LES PORTES CLAQUENT (Nhà Khóa Cửa Cổng)

Dany Saval - Mauri e Saifati

2) ĐÀO CẤM

Màu - Tiếng Pháp - Phụ đề Việt ngữ

ĐẠI ĐỒNG (Bàn Cờ)

Thần chưởng phá độc trâm

Phim mới 2 hồi chung 1 Xuất Nói tiếng Việt Nam

MODERNE

1) Women Commander (Mỹ tình thần nghịch) Cinémascope — Nói tiếng Việt Nam

2) Sabre et la Flèche Màu — Broderick Crawford — Barbara Hahn

THANH BÌNH

1) Chasse à la Drogue (Truy cứu gian thương)

2) La vallée des Pharaons (Ngai vàng đã chược tình yêu) Debra Paget-Scope-Màu

KIM ĐỒ (Có máy điện riêng)

Từ 14.12-65 đến 20-12-65 Chiếu liên đấu

Cướp tiêu hàng trên xác chết (Tiếng Việt) võ hiệp kiếm phép Trung hoa

Cây cung thần (Tiếng Anh) Kiếm hiệp thần thoại tây phương (Màu)

Cáo - Thị Đấu Thầu Công Khai

KHẨN HẠN

1.— NGÀY VÀ NƠI MỞ THẦU :

Lúc 9 giờ ngày 24-12-1965 tại Khu Tu Bổ Nha trang (Số 4 đường GIA LONG).

2.— MỤC TIÊU VIỆC THẦU :

Công tác tiện nghi công cộng 300 cần nhà tiền chế 30x8 cho Bộ Chỉ Huy 5 Tiếp Vận.

3.— NƠI THAM KHẢO ĐIỀU LỆ SÁCH TRONG NHỮNG NGÀY GIỜ LÀM VIỆC :

— Nha Công Binh QLVNCH tại SAIGON.

— Khu Tu Bổ NHA TRANG

K.B.C. 4.355, ngày 14-12-1965

Trưởng Khu Tu Bổ NHATRANG

Cáo - Thị đấu thầu công khai

(LẦN THỨ HAI)

I.— NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :

Ngày 27 tháng 12 năm 1965 hồi 9 giờ tại Nha Mãi-Dịch Quân-Đội, số 163 Đại-lộ Chi-Lăng, Phú-Nhuận (GIAĐINH).

II.— MỤC TIÊU VIỆC THẦU :

— Cung cấp cây lưng đen (không có khóa và lưỡi) cho QLVNCH trị giá ước lượng 608.110$00 (Đ.L.S số 3592/M/DM/U/2 ngày 23-11-65)

III.— NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ :

Trong những ngày giờ làm việc tại Nha Mãi-Dịch Quân-Đội 163 Đại-lộ Chi-Lăng Phú-Nhuận (Gia Định) (Phòng Mãi-Ước 2)

KBC. 3.528, ngày 14.12-1965

NHA MÃI DỊCH QUÂN ĐỘI

Cáo - Thị đấu thầu công khai

KHẨN HẠN

I.— NGÀY VÀ NƠI GIỜ MỞ THẦU :

Ngày 29 tháng 12 năm 1965 lúc 9 giờ tại Nha Mãi-Dịch Quân-Đội, số 163 Đại-lộ Chi-Lăng, Phú-Nhuận (GIA-ĐỊNH).

II.— MỤC TIÊU VIỆC THẦU :

— Mua thâu cung cấp quân trang dụng cho QLVNCH trị giá ước lượng 607.500$00 theo ĐLS số 3600/M/DM/U/2 ngày 15-12-1965.

III.— NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ :

Trong những ngày giờ làm việc tại Nha Mãi-Dịch Quân-Đội số 163 Đại-lộ Chi-Lăng Phú-Nhuận (GIA-ĐỊNH) (Phòng Mãi-Ước 2).

KBC. 3.528, ngày 15 tháng 12 năm 1965

NHA MÃI-DỊCH QUÂN-ĐỘI

Cáo thị đấu thầu công khai khẩn hạn

NƠI VÀ NGÀY MỞ THẦU :

8 giờ 30 sáng ngày 21-12-1965 tại Trại Đào Duy Từ đường Nguyễn Tri Phương nối dài (Phú Thọ) Saigon.

MỤC TIÊU CÁC VIỆC THẦU :

Công tác xây cất doanh trại gồm 11 lô :

— SAIGON : 7 lô

— ĐÀNANG : 1 lô

NƠI THAM KHẢO ĐIỀU LỆ SÁCH : (trong những ngày giờ làm việc) tại :

Trại Đào Duy Từ đường Nguyễn Tri Phương nối dài (Phú Thọ) Saigon.

Cáo - Thị đấu thầu công khai

khẩn hạn

NƠI VÀ NGÀY MỞ THẦU :

8 giờ 30 ngày 24-12-1965 tại Trại ĐÀO DUY TỪ đường Nguyễn Tri Phương nối dài (PHÚ THỌ) SAIGON.

MỤC TIÊU CÁC VIỆC THẦU :

Công tác chế tạo các nhà sắt tiền chế tại SAIGON gồm 10 lô ước giá chung 79.000.000đ00,

NƠI THAM KHẢO ĐIỀU LỆ SÁCH :

— (Trong những ngày giờ làm việc) tại :

Trại ĐÀO-DUY TỪ đường Nguyễn Tri Phương nối dài (PHÚ THỌ) SAIGON.

CHIẾN THẮNG SÂU RĂNG

Các nha sĩ khắp thế giới đã chứng nghiệm FLUOR rất hữu hiệu trong công cuộc bài trừ nạn sâu răng.

Nhờ thế, thuốc đánh răng Perlon với ly tử FLUOR đã được dòng bào các giới hoàn toàn tín nhiệm

THUỐC ĐÁNH RĂNG

Perlon

có ly tử FLUOR mầu nhiệm,

bảo vệ ngà răng chống sâu răng !

Đọc và cổ động Thời Luận

In tại nhà in TÂN-PHÁT 224 đường Gia-Long, Saigon

Quản nhiệm : Bà NGHIÊM-XUÂN-THIỆN

Từ Nhà kho Quán Ven Đường (chủ quán Huỳnh Chiếu Đẳng)